

# GP POLKOWICKA GAZETA

Wydawnictwo bezpłatne

## » W NUMERZE



71-latek z Polkowic nie wyobraża sobie życia bez siłowni.

str. 8



Rozpoczyna się kolejna edycja "Miedziowych spotkań z..."

str. 10



Koszykarki CCC Polkowice wygrały szósty mecz ekstraklasy.

str. 16



## Rozpoczął się projekt "Dogonić dzisiaj"

str. 9

## W telegraficznym skrócie

### LEGNICA

Rada Miejska Legnicy wyraziła zgodę na lokalizację w Legnicy kasyna z prawdziwego zdarzenia. Jest firma, która chciałaby utworzyć je w pałacyku przy ul. Pocztowej. Brakuje wymaganej koncesji, którą wydaje Ministerstwo Finansów. Jeśli takową wyda, kasyno powstanie w ciągu roku.

### JAWOR

Siedem osób trafiło do szpitala po wypadku busa pod Jaworem. Uczestnicy wypadku jechali z Lwówka Śląskiego na III Dolnośląski Turniej Taneczny Osób Niepełnosprawnych, który odbywał się w Jaworze. Samochód niestety uderzył w drzewo, a wszyscy pasażerowie trafili, zamiast na turniej, do szpitala.

### LEGNICA

Legnickie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej utworzyło na cmentarzu... infokiosk. Zdaniem władz spółki pomoże to mieszkańcom i przyjeźdźcom w szybkie odnalezienie lokalizacji grobu dawno nieodwiedzanych osób. Mieszkańcy, choć nieco zaskoczeni, chwalą pomysł. Testem dla urzędzenia ma być zbliżający się Dzień Wszystkich Świętych.

### LUBIN

Do poważnego wypadku doszło na terenie budowy mostu na Odrze w rejonie Radoszyc i Ciechanowa. Jeden z pracowników firmy wykonującej prace budowlane spadł z mostu i z ciężkimi obrażeniami trafił do szpitala w Górze. Mężczyzna ma połamane nogi i miednicę. Sprawą wypadku już zajmuje się Państwowa Inspekcja Pracy, która sprawdza, czy doszło do nieprawidłowości na placu budowy.

### REGION

KGHM w ramach obchodów 50-lecia istnienia spółki postanowił stworzyć Złotą Listę Przebojów. Każdy może zgłosić na swoje ulubione polskie piosenki. Dwa-dziesiątka najpopularniejszych znajdzie się na płycie, która zostanie wydana z okazji Barbórki. Plebiscyt prowadzony jest na stronie internetowej 50lat.kghm.pl.

### POLKOWICE

Nawet 10 lat więzienia grozi 26-letniemu polkowiczanie, który ukradł telefon pewnemu 15-latkowi, bez skrupułów wyrwując mu go z ręki. Złodziej nie uciekł jednak daleko. Złapali go patrolujący miasto funkcjonariusze, którzy odzyskali skradziony telefon. Zatrzymany trafił do policyjnego aresztu. Był kompletnie pijany, miał 2,7 promila alkoholu we krwi.

Ewa Szczecińska

## Odbył się VIII Zjazd Hufca ZHP Polkowice

22 października obradował VIII Zjazd Hufca ZHP w Polkowicach. Miał na celu podsumowanie pracy Komendy Hufca w latach 2007-2011 oraz wybór nowych władz, na kolejną, czteroletnią kadencję.

W wyniku obrad i głosowania uznano, że hm. Halina Żelazna pozostaje na funkcji komendantki polkowickiego hufca. Jest to dowód zaufania i potwierdzenie ogromnej pracy, jaką na rzecz polkowickich harcerzy i zuchów od lat prowadzi hm. Żelazna. Ponadto wybrano nowe władze Komendy Hufca. Znaleźli się w niej: phm. Janusz Nowak jako skarbnik hufca, phm. Mateusz Zalewski jako zastępca komendanta do spraw organizacyjnych, Kamil Marków jako zastępca komendanta do spraw programowych, oraz phm. Krystyna Gregorowicz jako członkini Komendy Hufca. Zjazd wybrał rów-

nież Komisję Rewizyjną Hufca w osobach phm. Bartosza Gola (przewodniczący komisji), hm. Stanisława Piotrowskiego (członek komisji) oraz pwd. Dawida Świdra (członek komisji). Podczas obrad przyjęto także strategię rozwoju Hufca ZHP w Polkowicach na lata 2011-2015.

Zjazd hufca jest jego najwyższą władzą. Biorą w nim udział wszyscy drużynowi oraz aktywni instruktorzy harcerscy. Wszyscy otrzymują czynne prawo wyborcze, a tym samym prawo wybierania i kandydowania do władz hufca.

RT



# Naukowcy badają Polkowice

**Dolnośląska Wyższa Szkoła Przedsiębiorczości i Techniki w Polkowicach we współpracy z Instytutem Socjologii Uniwersytetu Wrocławskiego prowadzi badania naukowe. Wkrótce odpowiednie ankiety trafią do mieszkańców Polkowic.**

Badania ankietowe będą prowadzone w dniach od 2 do 13 listopada. Ankieterzy zapukają do drzwi losowo wybranych mieszkańców miasta. Będą prosili o wypełnienie ankiety, składającej się z blisko 50 pytań, dotyczących m.in. sytuacji rodzinnej i bytowej, stosunków sąsiedzkich, jakości życia w Polkowicach. Ankieterzy będą legitymować się listami intencyjnymi z pieczęcią DWSPiT oraz dowodami tożsamości. Wyjaśnia cel badań, zostawia formularze, a po umówionym czasie zgłoszą się po ich odbiór. Ankietowani w tym czasie odpowiedzą na postawione pytania.

Plan badań naukowych na dwa najbliższe lata został zatwierdzony przez senat stosowną uchwałą. Określono dokładne tytuły prac badawczych. W

sumie realizowanych jest 15 tematów zespołowych i 11 indywidualnych. Największym zadaniem są badania poświęcone rozwojowi społeczno-gospodarczemu miasta. Zajmuje się nimi dziewięć zespołów tematycznych, które tworzą naukowcy, działacze samorządowi, pracownicy instytucji gminnych, liderzy organizacji społecznych i przedsiębiorstw - mówi rektor szkoły Marian Wolański.

Uzyskane od badanych mieszkańców informacje będą traktowane w sposób poufny i zostaną wykorzystane jedynie do celów naukowych. Organizatorzy badania proszą o udzielanie szczerych odpowiedzi. Dzięki temu możliwe będzie poznanie sytuacji mieszkańców miasta.

*Paweł Greń*



## OGŁOSZENIE

Pogotowie Ratunkowe w Legnicy informuje, że 14 listopada b.r. nastąpi zmiana organizacyjna związana z przeniesieniem dyspozytorów medycznych z Polkowic do Centrum Powiadomienia Medycznego (CPM) w Legnicy. W związku z tym zmieniają się numery kontaktowe na zlecenia transportu i wezwania dla zespołów medycznych:

- Wezwania - 999; 112
- Zlecenia transportów (76) 723 01 63 (CPM Legnica)
- Kierownik ZRM Polkowice, Alicja Trams (76) 746 21 60

Gazeta Polkowicka, dwutygodnik Gminy Polkowice, adres: 59 - 101 Polkowice, Rynek 6 IIp. (pokój 23), tel. 724-97-20, tel/fax. 724-97-21  
e-mail: gazeta@ug.polkowice.pl, wersja elektroniczna Gazety: <http://www.polkowice.pl>  
Redaguje zespół:  
Konrad Kaptur (redaktor naczelny), Przemysław Nowakowski (redaktor techniczny), Roman Tomczak, Paweł Greń, Ewa Szczecińska  
Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo odczytania, skracania i omawiania nadesłanych komunikatów, apeł, wystąpień, oświadczeń, listów itp. Za treść ogłoszeń i tekstów sponsorowanych redakcja nie odpowiada.  
Wydawca: Urząd Gminy Polkowice, www.polkowice.pl  
Projekt Graficzny: Bernard Wybierala  
Druk: Drukarnia Półkaliszka, Wrocław, 55-075 Białany Wrocławskie, ul. Kolejowa 7.

# Dużo dobrego dla innych

**Edyta Pędzisz i Andrzej Kaczanowski, odebrali wyróżnienia w konkursie "Akacja Akacja, Akacja Dąb - Niezwykli Dolnoślązacy 2011"**

Finał akcji Dolnośląskiej Federacji Organizacji Pozarządowych odbył się we Wrocławiu. W Parku Stanisława Tołpy posadzono symboliczne drzewo i wręczono wyróżnienia i nagrody. Była to już szósta edycja tej akcji, w której wyróżnieni zostają aktywni Dolnoślązacy, w sposób wyjątkowy działający na rzecz innych osób i swojego otoczenia. Na takie wyróżnienie bez wątplenia zasłużyli polkowiczanie.

Edyta Pędzisz jest prezesem Stowarzyszenia Charytatywnego "Życie godnie" i kierownikiem Warsztatu Terapii Zajęciowej w Polkowicach. W tym roku udało się jej spełnić marzenie podopiecznych WITZ i zorganizować im przelot samolotem pasażerskim. W sierpniu tego roku trzydziestu podopiecznych WITZ, odbyło dwa loty (Wrocław - Gdańsk, Gdańsk - Wrocław). Niedawno niepełnosprawni przylączyli się do akcji "Marzycielska poczta" - pisali kartki z pozdrowieniami do ciężko chorych dzieci, uszyli również dla nich pluszowe zabawki. Kartki sami wysłali na pocztę - z poczuciem, że pomagają w ten sposób innym. W lecie tego roku niepełnosprawnych zachęcono do zbiórki darów dla powodzian w polkowickich marketach. Edycie Pędzisz nie brakuje ogromnego zaangażowania w namawianiu znanych osób do odwiedzin WITZ. Podopieczni spotkali się w Polkowicach m.in. z członkami zespołów Feel i Myslovitz, Ich Troje. Niepełnosprawni z Polkowic odwiedzili również Pałac Prezydencki i spotkali się z Pierwszą Damą Anną Komorowską. Działalność Stowarzyszenia nie ogranicza się do pomocy osobom niepełnosprawnym, bo wsparcie udzielane jest również ich rodzinom i osobom po ciężkich chorobach.

Andrzej Kaczanowski jest prezesem Stowarzyszenia Charytatywnego "Pomocna dłoń". Działa społecznie wspierając wszystkie osoby, które w danym momencie tego potrzebują. Dba o każdego z podopiecznych stowarzyszenia (przede wszystkim są to osoby uzależnione od alkoholu i ich rodziny), a także pomaga pracownikom OPS w sytuacjach kryzysowych, np. zawożąc swoim samochodem



osoby uzależnione do ośrodków leczenia odwykowego, pomagając w uporaniu się z większymi i mniejszymi dramataми. Corocznie organizuje wypoczynek letni nad morzem dla dzieci ze świetlicy środowiskowej "Przyładek Dobrej Nadziei", dbając o to, aby dzieciaki mogły skorzystać z największej ilości atrakcji. Pan Andrzej raz w

tygodniu spotyka się z mieszkańcami noclegowni, podejmując próby pomocy w wyjściu z życiowego impasu, prowadząc z nimi warsztaty. Pracownicy socjalni OPS chętnie korzystają z pomocy Pana Andrzeja.

*Ewa Szczecińska*

## Dla kogo jest ta nagroda?

Dla kobiet i mężczyzn w każdym wieku, którzy:

- są liderami w swoich środowiskach, ale nie muszą funkcjonować w sformalizowanej organizacji, czy działać jedynie na rzecz kobiet lub mężczyzn;
- swoim działaniem promują otwartość i tolerancję;
- działają w sposób innowacyjny - możliwy do powtórzenia w innych środowiskach;
- inspirują i angażują do działania innych;
- prowadzą działalność o charakterze społecznym.

# Jesteśmy Fair Play

**Złota Lokalizacja Biznesu - to tytuł, którym wyróżniono gminę Polkowice w X edycji konkursu Gminy Fair Play 2011. Polkowice po raz trzeci wzięły udział w tym konkursie.**

Gmina Polkowice została wyróżniona tytułem "Złota Lokalizacja Biznesu" w kategorii "Miasteczko i małe miasto". Laureaci konkursu zostali zaprezentowani w Warszawie podczas konferencji prasowej w siedzibie Krajowej Izby Gospodarczej. Towarzystwo jej prezentacja nagrodzonych gmin oraz dyskusja panelowa "Sposób na inwestora - czyli jak przyciągnąć inwestora do gminy i sprawić by został?" Szczególnym zainteresowaniem rozmówców cieszyły się praktykowa-

ne w Polkowicach formy wspierania istniejących już firm oraz klimat towarzyszący przyjęciu nowych inwestorów. Jak się okazuje, na tle innych gmin wyróżniamy się np. dysponowaniem Bazą Osób Bezrobotnych, a także prowadzeniem Serwisu Samorządowego SMS poświęconego przedsiębiorcom. Do udziału w X edycji konkursu zgłosiły się 72 samorzady z całej Polski. Ostatecznie Kapituła Konkursu wyłoniła 66 gmin, które spełniły wymagania i przeszły pozytywnie procedurę wery-

fikacyjną uzyskując tym samym tytuł i certyfikat "Gmina Fair Play" 2011 - Certyfikowana Lokalizacja Inwestycji. Tegoroczna edycja konkursu prowadzona była w sześciu kategoriach: gmin turystycznych, dużych miast, miast średnich, miasteczek i małych miast, gmin wiejskich agro oraz gmin wiejskich wielofunkcyjnych.

Uroczysta gala i wręczenie nagród odbędzie się 2 grudnia w Warszawie.

*Ewa Szczecińska*

# Emilian Stańczyszyn oczyszczony z zarzutów korupcyjnych

Wrocławska Prokuratura Okręgowa zarzucała byłemu burmistrzowi korupcję. W akcie oskarżenia znalazło się 15 zarzutów związanych z żądaniem oraz przyjmowaniem łapówek na łączną kwotę ponad miliona złotych. Pieniądze miały trafić do kieszeni burmistrza w zamian za korzystne decyzje przy przetargach na inwestycje gminne. Oskarżenia dotyczyły lat 1998-2004. Blisko połowa tej kwoty to wartość domu, który byłemu burmistrzowi wybudował jeden z lokalnych przedsiębiorców.

- Materiał dowodowy prokuratury w bardzo niewielkim zakresie potwierdził się w toku postępowania dowodowego. Właściwie jedynym dowodem, że Emilian Stańczyszyn przyjmował łapówki, były zeznania Wacława K., byłego prezesa Przedsiębiorstwa Gospodarki Miejskiej w Polkowicach.

To właśnie K. miał być pośrednikiem w przekazywaniu łapówek od przedsiębiorców w zamian za korzystne rozstrzygnięcie przetargów gminnych. Sąd uznał

Sąd Okręgowy w Legnicy wydał wyrok w sprawie byłego burmistrza Polkowic oraz marszałka Dolnego Śląska, obecnie przewodniczącego Rady Miejskiej Polkowic. Sąd uznał, że Stańczyszyn jest niewinny.



Po pięcioletnim procesie Sąd Okręgowy w Legnicy uniewinnił Emiliana Stańczyszyna od stawianych mu zarzutów.

zeznania K. za mało wiarygodne, uzasadniając to między innymi tym, że K. wielokrotnie, gdy pojawiały się

wątpliwości, co do jego roli w procedurze, obiecywał

składać zeznania, a następnie ich nie składał. Zdaniem sądu, próba oczernienia byłego burmistrza była tak naprawdę próbą ratowania własnej skóry. Ostatecznie K. został uznany winnym przyjęcia łapówek (od 10 do 200 tys. złotych). Skazano go łącznie na 3,5 roku więzienia, a także przepadek korzyści majątkowej o wartości 420 tys. złotych.

- Przez siedem lat zawsze głośno mówiłem o tym, że jestem niewinny, że nigdy nie dopuściłem się żadnej korupcji. Wyrok, który wydał sąd to potwierdza. Właśnie skończył się najgorszy okres w moim życiu. Jestem szczęśliwy. Nie chcę wracać do przeszłości. To zamknięty rozdział. Wyrok sądu jest bardzo ważny dla mnie, a także dla wszystkich ludzi, którzy wspierali mnie w tych trudnych dla mnie chwilach. Chciałem im wszystkim serdecznie za to wsparcie podziękować - mówił po wyjściu z sali rozpraw były burmistrz.

*Konrad Kaptur*

# Za pieniądze z Unii spełniają się marzenia

Warsztat samochodowy, sklep z kawą i herbatą, a także galeria artystyczna - to tylko niektóre z nowych podmiotów gospodarczych, które pojawiły się w gminie Polkowice dzięki realizacji unijnego projektu "Bądź aktywny - załóż firmę".

W sumie 24 osoby rozpoczęły działalność gospodarczą.



- Zawsze marzyłam o sklepie z kawą i herbatą. Takim uroczym miejscu, w którym będzie wyczuwalna aromatyczna woń kawy, które będzie przytulne i moje. Teraz mam takie miejsce i jestem szczęśliwa. Działam od roku i nie narzekam. Jest dobrze. Klienci dopisują, czegoś chcieć więcej - mówi nam Gabriela Reblisz (na zdj.), która dzięki unijnej dotacji otworzyła sklepik "Filiżanka Smaku Kawa i Herbata".

Dzięki pieniądzom przyznanym w ramach projektu "Bądź aktywny - załóż firmę" realizowanego przez gminę Polkowice pani Gabriela zakupiła wyposażenie sklepu, akcesoria do ekspozycji towaru, a także to, bez czego prowadzony przez nią sklepik nie mógłby się obejść, czyli kawę i herbatę.

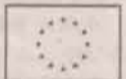
- Wszystkie osoby, które zostały zakwalifikowane do udziału w projekcie otrzymały bezzwrotne wsparcie w wysokości 40 tysięcy złotych. Pieniądze te zostały przeznaczone na uruchomienie firmy, czyli wykonanie niezbędnych prac remontowych, zakup wyposażenia, pomoc prawną - wylicza Paweł Rudkowski, koordynator projektu z ramienia Urzędu Gminy Polkowice.

- Zanim przekazaliśmy wybranym osobom środki finansowe zostały przeprowadzone specjalistyczne szkolenia z zakresu prowadzenia działalności gospodarczej. Nasi przyszli przedsię-



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



biorycy mogli skorzystać z doradztwa z zakresu tworzenia biznes planu. W szkoleniach wzięło udział 30 osób, a autorom 24 najciekawszych biznes planów przyznaliśmy dotację - dodaje.

Poza kwotą 40 tysięcy wszyscy zakwalifikowani do udziału w projekcie skorzystali także ze wsparcia pomostowego w wysokości do 1.276 złotych miesięcznie przez pierwsze pół roku prowadzenia działalności. Te pieniądze zostały przeznaczone na pokrycie bieżących opłat związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej. 20 osób mogło skorzystać z przedłużonego wsparcia pomostowego, przez kolejne sześć miesięcy.

Realizacja programu rozpoczęła się pod koniec 2009 roku. W połowie roku ubiegłego pierwsi przedsiębiorcy rozpoczęli prowadzenie swoich biznesów. Dziś większość z nich radzi sobie dobrze.

- Cały czas coś się dzieje. Na brak klientów nie narzekam. Wręcz przeciwnie jest ich coraz więcej. Zatrudniłem więc pracownika. Wkrótce rozpocznie się gorący okres, bo ludzie zaczną wymieniać w swoich autach opony na zimowe. Decyzja o wzięciu udziału w projekcie była jak najbardziej trafiona - mówi nam Ja-

rosław Pernal, właściciel zakładu wulkanizacyjnego z Polkowic.

W podobnym tonie wypowiadają się także inni mikroprzedsiębiorcy z Polkowic.

Projekt "Bądź aktywny - załóż firmę" jest współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego Program Operacyjny Kapitał Ludzki. Na jego realizację gmina Polkowice pozyskała ponad półtora miliona złotych. Jego realizacja potrwa do 30 listopada.

Projekt został wytypowany jako dobra praktyka z obszarów dot. wspierania przedsiębiorczości oraz rozwoju zasobów ludzkich i został zaprezentowany w materiale filmowym przygotowanym w ramach kampanii informacyjno-promocyjnej usług PIFE oraz Funduszy Europejskich w ramach Dolnośląskiej Sieci Współpracy (DSW) w zakresie promocji i informowania o Programach i Funduszach Europejskich organizowanych przez Wydział Polityki Regionalnej Urzędu Marszałkowskiego Dolnego Śląska. Materiał zostanie wyemitowany w TVP Wrocław 15 listopada około godziny 17.50.

*Konrad Kaptur*

## Policyjny telefon zaufania

Oficer prasowy Komendy Powiatowej Policji w Polkowicach poinformował, że w Komendzie Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu działa już infolinia pod nazwą Policjny Telefon Zaufania. Przeznaczona jest do kontaktu mieszkańców województwa dolnośląskiego z policją w sprawach dotyczących przestępczości kryminalnej i zagrożeń porządku publicznego.



0 800283 107 - oto numer Policjnego Telefonu Zaufania, na który można dzwonić bezpłatnie z telefonów stacjonarnych. Natomiast pod numer (71) 344 15 53 przeznaczony jest dla użytkowników telefonów stacjonarnych i komórkowych z tym, że połączenie takie płatne jest według stawek naliczanych przez operatora. Jak podkreślają policjanci, celem funkcjonowania Policjnego Telefonu Zaufania jest umożliwienie mieszkańcom Dolnego Śląska przekazywania informacji oraz wniosków dotyczących zagrożeń i niebezpieczeństw, w tym miejsc zagrożonych przestępczością i

punktów niebezpiecznych na drogach i ulicach. - Ważne jest także, aby powiadamiać tą drogą o osobach, miejscach i zdarzeniach kryminalnych, czy faktach pozostających w zainteresowaniu policji - podkreśla Daria Solińska, rzecznik KPP w Polkowicach. - Telefon służy także do udzielania mieszkańcom porad z zakresu sposobu załatwiania spraw urzędowych w jednostkach policji, prewencji kryminalnej, przeciwdziałania zjawiskom patologii społecznych, a w szczególności przemocy w rodzinie i seksualnego wykorzystania małoletnich - dodaje. Oba numery uruchomiono wychodząc na-

przeciw wielokrotnie postulowanym oczekiwaniom mieszkańców naszego województwa. Policjanci są zdania, że oba numery telefonów przyczynią się do dalszego wzrostu poczucia bezpieczeństwa mieszkańców Dolnego Śląska oraz ograniczenia przestępczości.

Pod numerem Policjnego Telefonu Zaufania policjant dyżuruje od poniedziałku do piątku, w godzinach od 10-18. W pozostałe dni i godziny wszystkie informacje są nagrywane i odsłuchiwane przez kolejnego dyżurującego funkcjonariusza.

tom

## Błękitne motyle rozdane!

Podczas uroczystej gali kończącej obchody Dni Seniora, w Ośrodku Pomocy Społecznej rozdano nagrody w plebiscycie na wyróżniających się uczestników Domu Dziennego Pobytu. "Błękitne motyle" wręczała Renata Dembek, zastępca burmistrza ds. gospodarczych oraz Beata Puławska, dyrektor OPS.



Dni Seniora, w tym roku odbywające się pod hasłem "Podróżnik w czasie i przestrzeni", trwały w polkowickim Ośrodku Pomocy Społecznej przez cały październik. W tym czasie osoby korzystające z oferty Domu Dziennego Pobytu wyjeżdżały na wycieczki, brały udział w ciekawych zajęciach i propagowały zdrowy styl życia. W tym czasie trwały też przyjmowanie zgłoszeń na osoby nominowane do nagród "Błękitnych motyli". Można było zgłaszać swoich kandydatów w pięciu kategoriach: zdobywca świata, rozśpiewany, szybki zwinny i szalony, super

duet oraz ten co nigdy nie odmówi. W wyniku tajnego głosowania zwycięzcy poszczególnych kategorii odebrali z rąk zastępcy burmistrza Renaty Dembek oraz dyrektor Beaty Puławskiej pamiątkowe statuetki oraz dyplomy. Uroczystość, zorganizowana na stołówce OPS wzbogacona była o projekcję wywiadów z nominowanymi uczestnikami DDP. Nie zabrakło tradycyjnej potańcówki, co w przypadku osób tak energicznych i pełnych życia jak podopieczni Domu Dziennego Pobytu, nikogo nie mgło zdziwić.

Roman Tomczak

## Statuetki, czek i Gizelda dla "Skarbka"

Marek Tramś, starosta polkowicki oraz Tadeusz Kowalski, przewodniczący Rady Powiatu, byli gośćmi uroczystości zorganizowanej przez podopiecznych Placówki Socjalizacyjnej "Skarbek" w Polkowicach.

Uroczystość odbyła się w związku z obchodzonym niedawno Dniem Edukacji Narodowej, powszechnie zwanym dniem nauczyciela. Była to doskonała okazja aby wychowankowie "Skarbka" mogli popisać się swoimi umiejętnościami oraz podziękować wychowawcom za ich codzienny trud włożony w kształtowanie młodych charakterów. W uroczystościach tych wzięli udział sprawdzeni przyjaciele "Skarbka". Wśród nich znaleźli się m. in. nasi lokalni samorządowcy oraz przedstawiciele instytucji bankowej. Zarówno starosta Marek Tramś, jak i przewodniczący Tadeusz Kowalski nie szczędzili ciepłych słów pod adresem pracowników placówki - Z uznaniem mówili o naszym zaangażowaniu pla-

cówki w pracę na rzecz dzieci, życząc nam sukcesów w przyszłości.

Spotkanie przebiegało w wesołej atmosferze, a to głównie za sprawą podopiecznych placówki, którzy w dużej mierze byli autorami jego scenariusza. Dlatego goście spotkania mogli poczuć się w "Skarbkach" jak na wielkiej gali na miarę rozdania hollywoodzkich Oskarów. Nie obyło się bez symbolicznych nagród, bo każdy pracownik placówki otrzymał od wychowanków własnoręcznie wykonaną przez nich statuetkę z masy solnej. W ten oto symboliczny sposób wychowankowie powiedzieli swoim opiekunom "dziękujemy!".

Miłym akcentem uroczystości było wręczenie na ręce Anny Ziółkowskiej,

dyrektorki PS "Skarbek", czeku na kwotę 1,5 tys. zł. z przeznaczeniem na wspieranie turystyki rowerowej wychowanków. Czek wręczyła Joanna Sokal, dyrektor II Oddziału Banku Zachodniego WBK w Polkowicach. - Bardzo dziękujemy pani Joannie za udzieloną pomoc finansową, która na pewno wpłynie na rozwój turystyki rowerowej naszych "skarbków" - mówiła w imieniu placówki Anna Ziółkowska. - Wszyscy przecież doskonale wiemy, że ruch to zdrowie! Uroczystość uświetniła część artystyczna, na którą złożyło się m. in. przedstawienie pod tytułem "Baśń o Gizeldzie". W rolę baśniowych postaci wcielił się z sukcesem utalentowani młodzi aktorzy, podopieczni placówki. Ważnym ele-



mentem uroczystości było także pożegnanie Macieja, dotychczasowego wychowanka Placówki Socjalizacyjnej "Skarbek", który wkroczył właśnie w próg samodzielności i dorosłości. - Wszyscy życzyliśmy mu wiele ciep-

wości, wytrwałości, wszystkiego co najlepsze - wspomina Anna Ziółkowska. - Nie obyło się bez łez wzruszenia.

RT

OGŁOSZENIE

BURMISTRZ POLKOWIC

zaprasza krajowych i zagranicznych inwestorów do przetargu ustnego na nabycie nieruchomości wykazanych w poniższej tabeli, położonych w Gminie Polkowice w obrębie 4 Polkowice, który odbędzie się w dniu 14 grudnia 2011r. o godz. 11.00.

Lp.	Numer działki	Pow. w m2	Nr Księgi Wieczystej	Przeznaczenie nieruchomości w planie zagospodarowania przestrzennego	Cena wywoławcza netto
1.	858/16	816	LE1U/00032413/5	Zabudowa mieszkaniowa szeregowa	36.900,00 zł
2.	858/17	580	LE1U/00032413/5	Zabudowa mieszkaniowa szeregowa	33.600,00 zł
3.	825/171	1813	LE1U/00032413/5	Zabudowa mieszkaniowa wolnostojąca	86.780,00 zł
4.	825/160	2581	LE1U/00032413/5	Zabudowa mieszkaniowa wolnostojąca	166.480,00 zł
5.	825/161	1620	LE1U/00032413/5	Zabudowa mieszkaniowa wolnostojąca	91.200,00 zł
6.	825/165 825/137	1707	LE1U/00032413/5	Zabudowa mieszkaniowa wolnostojąca	102.420,00 zł

OPIS NIERUCHOMOŚCI

Zespół zabudowy mieszkaniowej zlokalizowany jest w północno-zachodniej części Polkowic, w sąsiedztwie lasu.

Działki przeznaczone do sprzedaży są niezabudowane, stanowią własność Gminy Polkowice i wolne są od wszelkich długów i obciążeń.

Działki przeznaczone do sprzedaży są nieuzbrojone.

Uzbrojenie terenu realizowane będzie w następujący sposób:

1. Sieć wodociągowa i kanalizacja sanitarna - Gmina zapewnia wykonanie sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej.
2. Odprowadzenie wód opadowych - Nabywcy we własnym zakresie zagospodarują wody opadowe.
3. Sieć energetyczna i gazowa - Nabywcy we własnym zakresie dokonają uzgodnień z właścicielami sieci.

PRZEZNACZENIE W PLANIE ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO

Zgodnie z ustaleniami zawartymi w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego (uchwała Rady Miejskiej w Polkowicach Nr XI/83/99 z dnia 19 września 1999 r. ogłoszona w Dzienniku Urzędowym Województwa Łęgińskiego Nr 126 z dnia 28 maja 2007 r.), przedmiotowy teren przeznaczony jest: Duży zespół zabudowy jednorodzinnej w sąsiedztwie lasu, oraz projektowany zespół zabudowy usługowo-mieszkaniowej i usług z zielenią towarzyszącą.

CENA WYWOŁAWCZA NIERUCHOMOŚCI

Cena wywoławcza netto przeznaczonych do sprzedaży działek przedstawiona jest w powyższej tabeli. Do wycytowanej ceny netto doliczony będzie podatek VAT w wys. 23%.

Minimalne postąpienie - 1% ceny wywoławczej netto

Przetarg może się odbyć bez względu na liczbę uczestników przetargów jeżeli przynajmniej jeden z uczestników przetargu zaakceptował co najmniej jedno postąpienie powyżej ceny wywoławczej.

SPOSÓB ZAGOSPODAROWANIA NIERUCHOMOŚCI

Na przedmiotowym terenie realizowana będzie zabudowa jednorodzinna: szeregowa i wolnostojąca.

1. Wysokość zabudowy - do dwóch kondygnacji nadziemnych.

2. Kierunki kalenic, dachy linie zabudowy - główne kalenice równoległe do ulic.
3. Dachy dwu lub wielospadowe, o symetrycznych połaciach głównych, nachylenie dachów 30-45 st.
4. Kolorystyka, materiały - Kolory intensywne, elementy ceramicznego wykończenia ścian, cokółki o wy różniącym się odcieniu do wysokości 50 cm.

WADYUM

W przetargu mogą uczestniczyć osoby, które wpłacą wadium. Wysokość wadium wynosi 10% ceny wywoławczej nieruchomości netto płatne w walucie polskiej na rachunek Urzędu Gminy Polkowice PKO BP S.A. I/O Polkowice 47 1020 3017 0000 2002 0166 6288, w terminie do dnia 09.12.2011 r. Dowód wpłaty wadium uczestnik przetargu zobowiązany będzie do okazania w dniu przetargu.

Wpłacone wadium zostanie:

1. Zaliczone na poczet nabycia nieruchomości, jeżeli osoba wpłacająca wadium wygra przetarg.
2. Zwrotne, jeżeli osoba wpłacająca nie wygra przetargu - zwrot wadium na piśmie wskazane konto bankowe.
3. Ulegnie przepadłowi, jeżeli osobą wpłacającą wadium wygra przetarg i nie przystąpi bez usprawiedliwienia w wyznaczonym terminie do zawarcia umowy notarialnej.

Wpłata jednego wadium upoważnia do wzięcia udziału w przetargu na jedną działkę. Na dowód wpłaty wadium należy podać nr działki.

MIĘSCIE ORAZ TERMIN PRZETARGU :

Przetarg odbędzie się w siedzibie organizatora przetargu w Urzędzie Gminy Polkowice ul. Rynek 17 - sala konferencyjna dnia 14 grudnia 2011r o godz. 11.00.

ZOBOWIĄZANIA I KARY UMOWNE

1. Nabywca zobowiązany będzie do zabudowania terenu zgodnie z opracowaną przez Urząd Gminy Polkowice koncepcją zagospodarowania terenów mieszkaniowych w terminie 5 lat od daty aktu notarialnego.
2. W przypadkach: niedotrzymania terminu zabudowy Sprzedający naliczy kary umowne w wys. 20.000,00 zł za każdy rok zwłoki. Nabywca dobrowolnie podda się egzekucji zgodnie z art. 777 § 1 pkt 4 kodeksu postępowania cywilnego.

Za zabudowanie nieruchomości rozumie się wybudowanie budynku w stanie surowym zamkniętym z docelową elewacją.

2. Zobowiązania, o których mowa w pkt 1 stosuje się do kolejnego Nabywcy licząc od dnia pierwotnego nabycia.
3. Wszelkie uzgodnienia z właścicielami mediów i dróg w otoczeniu terenu Nabywca wykona we własnym zakresie i na własny koszt i odpowiedzialność.

TERMIN I MIĘSCIE ZAPOZNANIA SIĘ Z Koncepcją ZAGOSPODAROWANIA TERENÓW MIESZKANIOWYCH :

Z opracowaną przez Urząd Gminy Polkowice koncepcją zagospodarowania terenów mieszkaniowych można zapoznać się w siedzibie Urzędu Gminy Polkowice ul. Rynek 18 i 19 w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomo-

ściami oraz w Wydziale Gospodarki Przestrzennej w terminie do 09.12.2011r. w dniach od poniedziałku do piątku w godz. od 7.30 - 15.30.

OSOBY UPOWAŻNIONE DO KONTAKTU Z OFERENTAMI:

Wszelkich dodatkowych informacji i wyjaśnień związanych z niniejszym postępowaniem udzielają pracownicy Wydziału Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami w siedzibie organizatora przetargu Polkowice ul. Rynek 18

- Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami tel. 076 72 46 786.

ZAWARCIE UMOWY NOTARIALNEJ

Umowa notarialna nabycia gruntów nastąpi w przypadku spełnienia wszystkich n/w. warunków:

- a) wygrania przetargu,
  - b) otrzymania zgody Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji na nabycie nieruchomości, w przypadkach określonych w ustawie z dnia 3 lutego 2001 r. o zmianie ustawy o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców,
  - c) zapłaty wycytowanej ceny pomniejszonej o wpłacone wadium przed zawarciem umowy notarialnej sprzedaży działki.
- Wszelkie koszty związane z zawarciem umowy notarialnej ponosi strona nabywająca.

Działki przeznaczone do sprzedaży w I etapie



OGŁOSZENIE

BURMISTRZ POLKOWIC

zaprasza krajowych i zagranicznych inwestorów do przetargu ustnego nieograniczonego na nabycie nieruchomości wykazanych w poniższej tabeli, położonych w Gminie Polkowice w obrębie Sucha Góra, który odbędzie się w dniu 07 grudnia 2011r. o godz. 11.00.

L.p.	Nr działki	Pow. działki m2	Nr KW	Cena wywoławcza netto	Rodzaj zabudowy
1.	171/20	1072	LE1U/00037861/8	48.240,00 zł	Zabudowa jednorodzinna
2.	174/8 175/12	1073	LE1U/00040430/9 LE1U/00037903/2	48.285,00 zł	Zabudowa jednorodzinna
3.	176/8 176/11	1214	LE1U/00038267/8 LE1U/00038095/1	54.630,00 zł	Zabudowa jednorodzinna
4.	174/3 173/3	1198	LE1U/00040430/9 LE1U/00062141/6	53.910,00 zł	Zabudowa jednorodzinna

OPIS NIERUCHOMOŚCI

Zespół zabudowy mieszkaniowej zlokalizowany jest w południowej części wsi Sucha Góra.

Działki przeznaczone do sprzedaży są niezabudowane, stanowią własność Gminy Polkowice i wolne są od wszelkich długów i ciężarów.

W bliskim otoczeniu działek znajdują się sieci uzbrojenia terenu.

Uzbrojenie terenu realizowane będzie w następujący sposób:

1. Sieć wodociągowa i kanalizacja sanitarna - Gmina zapewnia wykonanie sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej.
2. Odprowadzenie wód opadowych - Nabywcy we własnym zakresie zagospodarują wody opadowe.
3. Sieć energetyczna i gazowa - Nabywcy we własnym zakresie dokonają uzgodnień z właścicielami sieci.

PRZEZNACZENIE W PLANIE ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO

Zgodnie z ustaleniami zawartymi w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego obrębu Sucha Góra (uchwała Rady Miejskiej w Polkowicach Nr XI/93/99 z dnia 16 września 1999 r. ogłoszona w Dzienniku Urzędowym Województwa Dolnośląskiego Nr 30 z dnia 3 listopada 1999 r.) przedmiotowy obszar stanowi tereny zainwestowania wiejskiego z dopuszczeniem lokalizacji zabudowy zagrodowej, mieszkaniowej oraz nieuciążliwych usług.

CENA WYWOŁAWCZA NIERUCHOMOŚCI

Cena wywoławcza netto przeznaczonych do sprzedaży działek przedstawiona jest w powyższej tabeli. Do wycytowanych cen netto doliczony będzie podatek VAT w wysokości 23%.

Minimalne postąpienie - 1% ceny wywoławczej netto

Przetarg może się odbyć bez względu na liczbę uczestników przetargów jeżeli przynajmniej jeden z uczestników przetargu zaakceptował co najmniej jedno postąpienie powyżej ceny wywoławczej.

SPOSÓB ZAGOSPODAROWANIA NIERUCHOMOŚCI

Na przedmiotowym terenie realizowana będzie zabudowa jednorodzinna wolnostojąca.

WADYUM

W przetargu mogą uczestniczyć osoby, które wpłacą wadium.

Wysokość wadium wynosi 10% ceny wywoławczej nieruchomości netto płatne w walucie polskiej na rachunek Urzędu Gminy Polkowice PKO BP S.A. I/O Polkowice 47 1020 3017 0000 2002 0166 6288, w terminie do dnia 02.12.2011r.

Dowód wpłaty wadium uczestnik przetargu zobowiązany będzie do okazania w dniu przetargu.

Wpłacone wadium zostanie:

1. Zaliczone na poczet nabycia nieruchomości, jeżeli osoba wpłacająca wadium wygra przetarg.
2. Zwrotne, jeżeli osoba wpłacająca nie wygra przetargu - zwrot wadium na piśmie wskazane konto bankowe.
3. Ulegnie przepadłowi, jeżeli osobą wpłacającą wadium wygra przetarg i nie przystąpi bez usprawiedliwienia w wyznaczonym terminie do zawarcia umowy notarialnej.

Wpłata jednego wadium upoważnia do wzięcia udziału w przetargu na jedną działkę. Na dowód wpłaty wadium należy podać nr działki.

MIĘSCIE ORAZ TERMIN PRZETARGU :

Przetarg odbędzie się w siedzibie organizatora przetargu w Urzędzie Gminy Polkowice, ul. Rynek 17 - sala konferencyjna dnia 07 grudnia 2011r o godz. 11.00.

ZOBOWIĄZANIA I KARY UMOWNE

1. Nabywca zobowiązany będzie do zabudowania terenu w terminie 5 lat od daty aktu notarialnego. W przypadku niedotrzymania terminu zabudowy Sprzedający naliczy kary umowne w wys. 20.000,00 zł za każdy rok zwłoki. Nabywca dobrowolnie podda się egzekucji zgodnie z art. 777 § 1 pkt 4 kodeksu postępowania cywilnego. Za zabudowanie nieruchomości rozumie się wybudowanie budynku w stanie surowym zamkniętym z docelową elewacją.

Zobowiązania, o których mowa w pkt 1 stosuje się do kolejnego Nabywcy licząc od dnia pierwotnego nabycia.

2. Zobowiązania, o których mowa w pkt 1 stosuje się do kolejnego Nabywcy licząc od dnia pierwotnego nabycia.
3. Wszelkie uzgodnienia z właścicielami mediów i dróg w otoczeniu terenu Nabywca wykona we własnym zakresie, na własny koszt i odpowiedzialność.

OSOBY UPOWAŻNIONE DO KONTAKTU Z OFERENTAMI:

Wszelkich dodatkowych informacji i wyjaśnień związanych z niniejszym postępowaniem udzielają pracownicy Wydziału Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami w siedzibie organizatora przetargu Polkowice ul. Rynek 18

- Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami tel. 076 7246786, 7246782, 7246785.

ZAWARCIE UMOWY NOTARIALNEJ

Umowa notarialna nabycia działki nastąpi w przypadku spełnienia wszystkich niżej wymienionych warunków:

- a) wygrania przetargu,
  - b) otrzymania zgody Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji na nabycie nieruchomości, w przypadkach określonych w ustawie z dnia 3 lutego 2001 r. o zmianie ustawy o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców,
  - c) zapłaty wycytowanej ceny pomniejszonej o wpłacone wadium przed zawarciem umowy notarialnej sprzedaży działki.
- Wszelkie koszty związane z zawarciem umowy notarialnej ponosi strona nabywająca.



## » DZIEJE JEDNEGO MIEJSCA

## Urządnik jak żołnierz

Jak tylko Prusacy szturmem zdobyli na Austriaków Głogów, najważniejszą na Dolnym Śląsku twierdzą, zaprowadzili na tym terenie istniejącą pruską dyscyplinę. W jej regułach polkowiczanie mieli wpłacić do królewskiego skarbu zaległe podatki. Rok 1740 był trudnym rokiem dla Austrii. Nikt jeszcze nie wiedział, że inauguruje on ponad dwudziestoletni okres wojen pomiędzy cesarstwem austriackim a Prusami. Wojen, które zostaną nazwane przez historyków wojnami śląskimi (1740-1763). W grudniu tego roku silne uderzenie skoncentrowanej armii pruskiej (24 tys. żołnierzy) rozbiło pojedyncze garnizony cesarskie w Kostrzynie i Zielonej Górze. Jeszcze tego samego miesiąca kilkutyśięcny oddział pod dowództwem gen. Wilhelma Fermora śmiałym atakiem zdobył w zaledwie kilkanaście dni twierdzę Głogów, bronią przez sześć razy słabsze siły austriackie. Warto podkreślić, że Prusacy mieli za sobą nie tylko doskonałe wykształcenie, dobre uzbrojenie i element zaskoczenia. Po ich stronie zdecydowanie stanęła także dolnośląska ludność. W większości ewangelickiego wyznania, mieszkańcy tych terenów odczuwali bardzo dotkliwie na sobie ciężar okupacji austriackiej. Przypomnijmy, że Dolny Śląsk przypadł Austrii w wyniku wojny trzydziestoletniej (1618-1648) i następującego po niej pokoju westfalskiego. Od tego czasu ewangelicy nie mogli się tu czuć dobrze, bo wspierana przez Habsburgów kontrreformacja jezuita starała się wszystkimi sposobami wykorzystać protestantyzm, a jego wyznawców nawrócić na katolicyzm. Dlatego armia pruska po gaszeniu kolejnych punktów oporu zaskoczonych wojsk austriackich bardzo szybko opanowała cały Dolny Śląsk. Dość powiedzieć, że po Głogowie przyszła wkrótce kolej na Wrocław i Klodzko, które Prusacy zajęli 22 stycznia 1741 r. Do Polkowic Prusacy wkroczyli po raz pierwszy jeszcze przed zdobyciem Głogowa. Już wtedy żołnierz

Fryderyka II obdarli mieszkańców ze wszystkiego co mieli. Na żołnierski stos poszła żywność, pasza dla koni oraz zwierzęta na ubój oraz pociągowe. W ślad za wojskiem na zajęte tereny wkroczyła pruska administracja. A ta była chyba jeszcze bardziej dotkliwa od wojska. Bardzo szybko i sprawnie podzielono całą prowincję na dwie kamery (departamenty) ze stolicami w Głogowie i Wrocławiu. Wprowadzono na ich szczyt nowych gubernatorów podległych ministrowi oraz cały sztab urzędników. Jacy to byli urzędnicy niech świadczy fakt, że zarówno żołnierzy, jak i przyszłych biuralistów kształcono wg tych samych zasad - skrajnego posłuszeństwa wobec przełożonych, radykalnego przestrzegania dyscypliny i skrupulatności, traktowania przepisów jako jedynej wzorca postępowania oraz bezwzględności w egzekwowaniu prawa. Urzędnik w pastwie fryderycjańskim był żołnierzem. Kamery dolnośląskie podzielono na powiaty, tym z kolei podlegały samorządy poszczególnych miast. Już na wiosnę 1741 r. do Polkowic przyjechał z Głogowa radca podatkowy. W krótkich, żołnierskich słowach zapowiedział radzie miejskiej, że od tej pory to nie ona będzie decydować o finansach miasta, tylko Królewska Izba Skarbowa. Radcy podatkowemu przekazano kasę i rejestry podatkowe polkowickich browarów. (Ten fakt udowadnia, że w tym czasie były w naszym mieście co najmniej dwa browary!). Zapowiedziano także zwiększenie podatków, m. in. od spożycia niektórych artykułów żywnościowych. O tych zmianach musiał poinformować mieszczan burmistrz, Martin Scholz. Jak tylko to zrobił wysłannik głogowskiego gubernatora, mocą swoich uprawnień nadanych mu przez króla, zdjął Scholza ze stanowiska a na jego miejsce ustanowił nowego burmistrza, Joachima Tamaua.

Roman Tomczak

## Polsko-niemieckie spotkanie

Renata Dembek, z-ca burmistrza Polkowic ds. gospodarczych spotkała się dziś w ratuszu z delegacją byłych mieszkańców Trzebcza. Niemieccy goście wspominali swoje wojenne dzieciństwo spędzone w Polkowicach. Mówiono także o potrzebie dalszej współpracy polsko-niemieckiej.



Spotkanie przygotowało Towarzystwo Ziemi Polkowickiej, które od kilku lat dokumentuje i prowadzi badania nad przeszłością naszego miasta i jego najbliższych okolic. Tym razem członkowie towarzystwa sprawują opiekę merytoryczną nad pobytem w naszym mieście czwórkę gości, z których troje urodziło się w przedwojennym Trzebczu, wtedy Trebitsch. Czwartą osobą była córka jednego z gości. Oboje przyjechali do nas z Florydy w USA, gdzie obecnie mieszkają. Gość z Florydy był świadkiem zamordowania przez gestapo w 1940 r.

polskiego robotnika rolnego z Trzebcza, skazanego przez doraźny sąd wojenny na śmierć za miłość do Niemki. Dziś w miejscu egzekucji sprzed 71 lat znajduje się pamiątkowy głaz z inskrypcją, który ufundował Urząd Gminy Polkowice.

Podczas spotkania w ratuszu, w którym oprócz Renaty Dembek udział wzięli członkowie TZP, najwięcej miejsca poświęcono wspomnieniom dawnych mieszkańców naszego regionu. Wszyscy po przemianach ustrojowych w 1989 r. już kilkakrotnie odwiedzali nasze miasto i swój rodzinny Trzebiech. Pod-

kreślali tempo zmian, jakie zaszły w tym czasie w infrastrukturze miasta i należących do gminy wsi. Jednak największe wrażenie zrobiła na nich zmiana w mentalności Polaków i Niemców, którzy codzienne, wzajemne relacje na poziomie lokalnym, traktują jak sprawę oczywistą. Goście spędzili w Polkowicach kilka dni. W tym czasie odwiedzili swoją rodzinną wieś oraz spotkali się z mieszkańcami Trzebcza i Polkowic, których poznali podczas poprzednich wizyt.

Roman Tomczak

## Czym skorupka za młodu...

Przedszkolaki ze wszystkich polkowickich przedszkoli odwiedziły kościół pw. św. Michała Archanioła, dowiadując się wielu ciekawostek o jego historii i wyposażeniu. Wszystko to w ramach akcji "Razem Bezpiecznej". Polkowice biorą w niej udział już po raz czwarty.



Ogólnopolska akcja "Razem Bezpiecznej" ma na celu m. in. wzrost realnego bezpieczeństwa w Polsce, wzrost poczucia bezpieczeństwa jej mieszkańców oraz zapobieganie przestępczości i aspołecznym zachowaniom poprzez zaktywizowanie i zdynamizowanie działań administracji rządowej na rzecz współpracy z administracją samorządową, organizacjami pozarządowymi i społecznością lokalną. Realizowanie tych zadań skierowano w Polkowicach głównie do dzieci i młodzieży. Dlatego w poznawaniu najciekawszych i najbardziej cennych zabytków naszego miasta uczestniczyły właśnie przedszkolaki. Do rynku wędrowały w opiekuńczej eskorcie strażników miejskich, którzy po drodze wyjaśniali dzieciom jak powinny zachowywać się spacerując po mie-

ście, czego się wystrzegać i na co zwracać uwagę. Polkowicka edycja akcji "Razem Bezpiecznej" przebiega pod patronatem burmistrza Wiesława Wabika. Akcja trwa cały rok. W tym czasie młodzi polkowiczanie spotykają się m. in. ze strażnikami miejskimi, policjantami i strażakami. Kulminacyjnym punktem akcji "Razem Bezpiecznej" będzie majowe podsumowanie przeprowadzonych działań, zaplanowane, jak co roku, w Centrum Piknikowym. Podczas niego zostanie najprawdopodobniej rozstrzygnięty konkurs na najlepszą pracę dotyczącą wiedzy zebranej przez przedszkolaków podczas trwania programu.

Program "Razem Bezpiecznej", przygotowany jest przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji. Ma

za zadanie m. in. ograniczyć skalę zjawisk i zachowań, które budzą powszechny sprzeciw i poczucie zagrożenia. Jest on zgodny z przyjętym przez Radę Ministrów dokumentem "Strategia Rozwoju Kraju 2007-2015". Jednym z jego priorytetów jest "Budowa zintegrowanej wspólnoty społecznej i jej bezpieczeństwa", w której realizację w pełni wpisuje się program "Razem bezpieczniej". W dokumencie tym wskazuje się, że "przy współpracy z lokalnymi społecznościami należy dążyć do tworzenia efektywnych lokalnych systemów bezpieczeństwa oraz wspierać działania na rzecz poprawy bezpieczeństwa lokalnego, w szczególności mając na celu ograniczenie najbardziej dokuczliwej dla obywateli przestępczości pospolitej.

KoK

# Kroczyli śladami Marii Skłodowskiej-Curie

Pod koniec roku w Gimnazjum nr 2 odbędzie się uroczystość nadania szkole imienia polskiej noblistki Marii Skłodowskiej-Curie. Z tej okazji od ponad roku w szkole realizowanych jest wiele przedsięwzięć mających na celu poznanie wybitnej postaci świata nauki. Ostatnio uczniowie wraz z opiekunami odwiedzili Paryż, miejsce o szczególnym znaczeniu dla życia Skłodowskiej-Curie. Poniżej relacja z pięciodniowej wycieczki autorstwa Kamili Kosińskiej, jednej z uczestniczek wycieczki.

(...) Z Polkowic wyjechaliśmy we wtorek 27 września po południu. W Paryżu znaleźliśmy się o poranku następnego dnia. Nocna jazda minęła nam bardzo wesoło, na rozmowach.

Zwiedzanie rozpoczęliśmy od Pantheonu - miejsca pochówku osób zasłużonych dla narodu francuskiego. Tam właśnie, jako jedyna kobieta, a w dodatku nie Francuzka, pochowana jest Maria wraz z mężem Piotrem. Z dumą słuchaliśmy opowieści o jej dokonaniach, przyglądając się jednocześnie jej sarkofagowi. Leżał na nim wieniec przewiązany biało-czerwoną wstęgą. Po chwili zadumy ruszyliśmy obejrzeć Sorbonę - jeden z najlepszych na świecie uniwersytetów. Znajduje się on w dzielnicy łacińskiej, w której na czas studiów mieszkała Maria. Uczelnia zachwyca przede wszystkim swoim wyglądem. Żadne ze zdjęć widzianych wcześniej nie ukazały prawdziwego piękna Sorbony.

Prosto z uniwersytetu ruszyliśmy do Katedry Notre Dame. Kojarzyliśmy ją ze zdjęć zamieszczonych w podręczniku do historii oraz legendy o Dzwonniku z Notre Dam i Esmeraldzie. Dzwonnika nigdzie nie było, za to z łatwością odnaleźliśmy cechy gotyckiego stylu architektonicznego, takie jak m. in. ozdobne witrażowe rozety. Potem przyszedła pora na przygodę z francuskim metrem, które splatało nam niezłego figla. Posłuszni instrukcją pani przewodnik zapamiętaliśmy numer i kolor linii, którą jedziemy, nazwę stacji, na której wysiadamy i grzecznie wsiedliśmy do wskazanego wagonu. Co więc mogłoby pójść nie tak? Otóż okazało się, że jedziemy w przeciwną



stronę! Na szczęście, dzięki wspaniałym opiekunom, którzy pilnowali nas na szóstkę z plusem, nikt się nie zgubił i powróciliśmy z podziemi w komplecie. Po opuszczeniu metra dowiedzieliśmy się, że jesteśmy w zupełnie innej dzielnicy Paryża. Wspinaliśmy się na wzgórze Montmartre oglądając stare, francuskie kamieniczki. W drodze na szczyt dostrzegliśmy Moulin Rouge, czyli czerwony młyn, w którym znajduje się chyba najslawniejszy francuski kabaret. Po drodze odkryliśmy, że dzielnica Montmartre od wielu lat zamieszkiwana jest głównie przez malarzy. Gdy zmęczeni doszliśmy na szczyt wzgórza, okazało się, iż nasze wysiłki opłaciły się - widok ze szczytu był cudowny.

W czasie wolnym spotkaliśmy Joannę Krupę, znaną polską modelkę, która akurat pozowała fotografom.

Na liście miejsc, które odwiedziliśmy nie mogło zabraknąć Luwru. To największe i najbardziej znane muzeum w swych ok. 35 tysiącach eksponatów posiada m.in. Kodeks Hammurabiego, Nike z Samotraki, Wenus z Milo, Madonna kanclerza Rolin. Byliśmy też na wieży Eiffla. Wchodząc na szczyt po schodach pokonaliśmy setki stopni i spaliliśmy dziesiątki kalorii. Było warto, gdyż wystarczyło jedno spojrzenie w dół, na pejzaż Paryża, by zrozumieć, dlaczego jest to jedno z najpiękniejszych miejsc na świecie. Widoku z iglicy nie są w stanie opisać żadne słowa - po prostu należy zobaczyć go na wła-

sne oczy. Chcieliśmy spojrzeć na to miasto z rozmaitych perspektyw - zarówno z dnia z ziemi i z lotu ptaka, jak i nocą z wody. Wypłynęliśmy na romantyczny rejs statkiem po Sekwanie - rzece okalającej miasto miłości - Paryż. Należy pamiętać o tym, że Maria właśnie w Paryżu poznała swojego męża - wybitnego fizyka Piotra Curie. Nasz rejs również pełen był paryskiej magii. Oglądane za dnia zabytki, dzięki grze świateł na wodzie, nabrały całkiem nowego uroku.

Ostatniego dnia od rana do wieczora bawiliśmy się w Disneylandzie. Czulałam się tam, jakbym znalazła się w cudownym, bajkowym świecie. Tańczyłam na paradzie postaci z bajek wraz z m.in. Tygrysiem, czy Księciem Kop-

ciuszka. Miło jest czasem poczuć się, jak dziecko. Jednak wszystko, co dobre szybko się kończy, tak i nasza przygoda z Paryżem dobiegła końca. Było wspaniale! Przez te kilka dni jeszcze bardziej zbliżyłam się do patronki szkoły. Po raz pierwszy chodziłam po Paryżu świadoma, że zmierzam śladami Marii, po jej codziennych ścieżkach. Podczas zwiedzania tych wszystkich miejsc czulałam przy sobie obecność wybitnej noblistki, cudownej, pewnej siebie kobiety, która pomimo przeszkód osiągnęła sukces. Zaprağnęłam pójść w jej ślady...

Kamila Kosińska

Tytuł, lead oraz skróty dokotwane przez redakcję

## Sporo wiedzą o PRL-u

Uczennica Gimnazjum nr 2 Kamila Kosińska, zajęła drugie miejsce w eliminacjach dolnośląskich prestiżowego konkursu "PRL państwem stanu wyjątkowego".



Konkurs ma rangę ogólnopolską. W eliminacjach wojewódzkich wzięli udział reprezentanci wielu szkół gimnazjalnych oraz ponadgimnazjalnych z całego

Dolnego Śląska. Uczniowie musieli wykazać się dużą wiedzą z zakresu historii PRL. Rozwiązali trwający godzinę test, który zawierał wiele szczegółowych pytań z tego okresu. Reprezentująca Gimnazjum nr 2 uczennica zajęła drugą lokatę w kategorii gimnazjów. Wraz z nią na drugim miejscu uplasowały się Olimpia Babiarz oraz Malwina Szreder. Zwyciężyła Anna Błaszczak, a miejsce trzecie przypadło w udziale Karolowi Lisickiemu.

Konkurs odbył się w siedzibie dolnośląskiej "Solidarności," we Wrocławiu.

Polkowiczance, a także jej opiekunowi - nauczycielowi historii Markowi Drożdżikowi gratulujemy sukcesu, a także życzymy kolejnych.

KoK

## To już są prawdziwe przedszkolaki



W Przedszkolu Miejskim nr 5 odbyło się tradycyjne pasowanie na przedszkolaka. Towarzyszyło mu wiele emocji. Odświętnie ubrane maluchy mogły poczuć się jak prawdziwe gwiazdy. Ceremoniałowi, a także krótkim występom artystycznym przyglą-

dały się bowiem dziesiątki dorosłych - rodziców, dziadków i znajomych, którzy fotografowali te doniosłe chwile, a także rejestrowali materiał filmowy z tego historycznego wydarzenia. Test wytrzymałości maluchy zdały na medal i dzielnie dotrwały do

końca ceremoniału, choć niektórzy byli na tyle niecierpliwi, że żądali przerwania uroczystości. Ostatecznie wszystkim udało się dotrzeć do końca, czym udowodnili, że na miano przedszkolaka zasługują.

KoK

# Nie wyobrażam sobie życia bez siłowni

Teofil Modzelewski z Polkowic ma 71 lat. Z pewnością jednak nie jest zwykłym starszym panem, bo entuzjazmu, życiowej werwy, uśmiechu na twarzy, a przede wszystkim siły pozazdrościć może mu nie jeden młodzieniaszek.

Pan Teofil od 15 lat jest na emeryturze. Od 15 lat także systematycznie, co najmniej trzy razy w tygodniu przychodzi do siłowni Klubu Podnoszenia Ciężarów w Polkowicach i przerzuca tony żelastwa. W trakcie jednego treningu zazwyczaj około 50. Potrafi wycisnąć 200 kilogramów, a także zarzucić na plecy sztangę o wadze nawet 300 kilogramów. Jak na 71-latkę i pradiadka, całkiem niezłe. Tym bardziej, że przed laty lekarze straszili go kalectwem.

- 30 lat temu usłyszałem, że mój kręgosłup jest w takim stanie, że nie będę mógł chodzić. Lekarze nie chcieli zgodzić się na to, bym pracował w kopalni. Powiedziałem im wówczas, że będę pracował i nie tylko chodził, ale nawet tańczył. Czas przyznał mi rację. Lekarze nie zawsze mają rację. Silny charakter, upór i dobre nastawienie potrafią czynić cuda. Jestem tego przykładem - przyznaje pan Teofil przygotowując

sztangę do kolejnego ćwiczenia, które za chwilę sobie zaordynuje.

Przykład polkowiczana pokazuje jak duże znaczenie w życiu ma upór, nastawienie psychiczne, a także entuzjazm i hart ducha. Pan Teofil, jako sybirak, człowiek, który przeżył rzeczy i wydarzenia, o których większość z nas jedynie czytała w książkach, miał wiele powodów do tego, by się załamać. Pomimo to nie zrobił tego i dziś prezentuje się wyśmienicie. Wspaniała sylwetka, wielka siła i dobry humor. Dlatego też cieszy się on wśród młodych polkowiczana dużym uznaniem, a tym, którzy niedowierzają w jego opowieści o tym, ile to kilogramów potrafi dźwignąć, jeśli trzeba udowodnia to własnoręcznie.

- Kiedyś podniosłem jednego z kolegów, o wiele młodszego ode mnie i wrzuciłem na daszek nad wejściem do klatki jednego z bloków. Potem go zdjąłem,

- Uwielbiam pływać,

jeżdżę na rowerze.

Aktywność ruchowa to

mój nałóg. Dzięki temu

czuję się dobrze, nie

narzekam jak inni

w moim wieku. Jestem

pozytywnie nastawiony

do życia. Wolę się

uśmiechać niż

załamywać ręce.



ubaw był po pachy. Bo ja jestem narwany, w domu nie usiedzę. Ciepłe kapcie i telewizor to nie dla mnie - przyznaje polkowiczaniec.

Choć dźwiganie ciężarów stało się dla pana Teofila prawdziwą miłością i narkotykiem, bez którego nie wyobraża on sobie swojego życia, to nie jest to jedyna forma aktywności ruchowej, którą uprawia.

- Uwielbiam pływać, jeżdżę na rowerze. Aktywność ruchowa to mój nałóg. Dzięki temu czuję się dobrze, nie narzekam jak inni w moim wieku. Jestem pozytywnie nastawiony do życia. Wolę się uśmiechać niż załamywać ręce. Sport to coś pięknego, to moja miłość, mój narkotyk. Nie wyobrażam sobie swojego życia bez siłowni, bez ćwiczeń. Gdyby tego nie miał, nie dałbym rady - przyznaje polkowiczaniec.

Pan Teofil, jak na prawdziwego człowieka sportu przystało nie tylko sam uprawia różne dyscypliny, ale również chętnie przygląda się sportowej rywalizacji polkowickich drużyn. Można go zobaczyć na meczach koszykówki, piłki ręcznej, a także, co zrozumiałe, podczas zawodów sztangistów. Przykład polkowiczana to żywy dowód na to, że w zdrowym ciele zdrowy duch.

Konrad Kaptur

## Meksykanom z Volkswagena podoba się w Polkowicach

Mówią, że polskie dziewczęta są najpiękniejsze w całej Europie. Że w polskim menu brakuje im pikantnych przypraw i jest tu dla nich trochę za zimno. 10-osobowa grupa młodych Meksykanów odbywa właśnie praktyki zawodowe w fabryce Volkswagena.

Są młodzi, mają od 20-25 lat. Wszyscy pochodzą z bogatego w tradycje motoryzacyjne stanu Guanajuato. W 2013 roku znacznie tam pracę nowa fabryka Volkswagena w miejscowości Silao. Będzie produkować nowoczesne silniki diesla do volkswagenów. Meksykanie w teorii są już przygotowani

do pracy dla koncernu - wszyscy mają za sobą ukończone szkoły w zawodach mechatronika, elektromechanika czy inżyniera utrzymania ruchu. W praktyce sprawdzą swoje przygotowanie w Polkowicach, aby później - uzbrojeni w nowe doświadczenia i wiedzę - dobrze pracować w Silao. To

właśnie z tego powodu młodzi Meksykanie odwiedzili fabrykę Volkswagen Motor Polska. Przyszli pracownicy Volkswagen Silao tu uczą się swojego rzemiosła i poznają tajniki pracy przy produkcji silników diesla. Egzotycznymi gośćmi opiekuje się na co dzień Piotr Piotrowski, który w przyszłym roku będzie

pracował w Silao. Mówi, że Meksykanie zapoznają się obecnie z procesem produkcji wałów korbowych i naberają praktycznych umiejętności w utrzymaniu ruchu. - To przyszli pracownicy wydziału wałów korbowych, dlatego te umiejętności są dla nich tak ważne - wyjaśnia Piotrowski. - Równoległe w fabrykach Volkswagena w węgierskim Gyár i niemieckim Chemnitz uczą się kolejne grupy Meksykanów, którzy będą pracować w innych działach budowlanej obecnie fabryki w Silao - dodaje.

Meksykanie z Polkowic zdążyli już poznać nasze miasto i polubić polską kuchnię. - To bardzo schludne i spokojne miejsce. Od razu czuje się tu atmosferę bezpieczeństwa - podkreśla zgodnie opinię o Polkowicach. Za to polska kuchnia, choć smaczna i tania, wymagałaby jeszcze ich zdaniem pikantnych dodatków. In-

czej niż pogoda, która jest wystarczająco ostra, i którą nawet określają przymiotnikiem "ekstremalna". Pytani o urodę spotkanych dziewczyn kiwiają z uznaniem głowami i podnoszą kciuk do góry. - Polki to najpiękniejsze dziewczyny w całej Europie - zapewniają tonem znawców przedmiotu.

Praca dla koncernu VW to dla tych młodych ludzi z odległego Meksyku wielka szansa. Jak sami przyznają, związali swoją przyszłość z tą firmą, bo w ich regionie to największy pracodawca, oferujący jednocześnie szansę rozwoju osobistego, najwyższą jakość pracy i relatywnie wysokie zarobki. Warto przypomnieć, że Meksykanie mają sentyment do marki Volkswagena m. in. poprzez produkowanego tam do 2003 r. Volkswagena garbusa, znanego w Meksyku jako Vochito.

Roman Tomczak





# Projekt "Dogonić dzisiaj" rozpoczął się rodzinnie

Kursy nurkowania, samoobrony, zajęcia kulinarne i krawieckie, szkoła dla rodziców oraz wsparcie rodzinne i zawodowe - wszystko to za darmo dla mieszkańców osiedla Hubala, w ramach unijnego projektu, na realizację którego pieniądze otrzymały gmina Polkowice i Ośrodek Pomocy Społecznej.

Pani Ewelina Rozal mieszka na osiedlu Hubala od około 8 lat. Jest mamą dwóch córek - Nikoli i Patrycji. Jak mówi, od momentu jak tam zamieszkała, osiedle sukcesywnie zmienia się nie do poznania.

- Pamiętam, że było tu szaro i niewiele się działo. Ostatnio przybyło placów zabaw, jest boisko. Mnie najbardziej cieszy budowa przedszkola i świetlicy środowiskowej. Starsza, ośmioletnia córka, spędza w świetlicy dużo czasu. Widzę, że zajęcia ją zmieniają - jest bardziej wyciszona, poukładana. Młodsza córka ma roczek. Wkrótce pójdzie do przedszkola, a to, na naszym osiedlu, jest najładniejsze w całym Polkowicach - mówi Pani Ewelina.

Pani Ewelina i jej dzieci świetnie bawiły się na pikniku rodzinnym, zorganizowanym na osiedlu Hubala. Podczas imprezy rozpoczęto nabór do nowego projektu unijnego realizowanego w Polkowicach. Jest to wspólne przedsięwzięcie (program rewitalizacji społecznej mieszkańców osiedla Hubala) gminy Polkowice, Ośrodka Pomocy Społecznej i partnerów projektu - Polkowickiego Centrum Usług Zdrowotnych, polkowickiego Aquaparku i Stowarzyszenia Charytatywnego "Życie godnie". Na jego przeprowadzenie uzyskano finansowe wsparcie z Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki w wysokości aż 1,3 mln zł. Polkowice są jednym z szesnastu polskich miast, które otrzymało unijne środki na realizację projektu w ramach konkursu organizowanego przez Centrum Rozwoju Zasobów Ludzkich. Kilka miesięcy temu polkowiccy urzędnicy i przedstawiciele OPS stworzyli program rewitalizacji społecznej.

- Wcześniej przeprowadzono diagnozę potrzeb mieszkańców tego osiedla. Stworzenie takiego programu i udział w konkursie był jakby naturalną kontynuacją naszych działań na rzecz poprawy życia mieszkańców tej części miasta. Przypomnę tylko, że właśnie zakończyliśmy wielki projekt rewitalizacji osiedla Hubala, w którym, dzięki wsparciu z UE, zmieniliśmy wygląd tego osiedla, a także zbudowaliśmy infrastrukturę sportową oraz nowe przedszkole wraz ze świetlicą środowiskową - mówi Elżbieta Gałek - Kapusta, dyrektor Wydziału Współpracy Europejskiej i Funduszy Zewnętrznych UG Polkowice.

Docelowo projekt obejmie około 300 osób.

- Warto podkreślić jest fakt, iż gmina Polkowice nie musiała wnieść finansowego wkładu w realizację projektu. Alternatywą dla wniesienia środków finanso-

wych okazały się zasoby mieszkaniowe gminy, a dokładnie trzy lokale, które zostaną przekształcone na tzw. mieszkania chronione dla osób samotnych i rodzin objętych programem rewitalizacji społecznej - wyjaśnia Beata Puławska, dyrektor Ośrodka Pomocy Społecznej w Polkowicach.

W ramach projektu mieszkańcy górniczego osiedla Hubala będą bezpłatnie korzystali z szeregu świadczeń. Każdy z partnerów projektu ma bogatą ofertę dla polkowiczanki zamieszkałych w tej części miasta. Ośrodek Pomocy Społecznej proponuje m.in. wsparcie i doradztwo zawodowe, kursy zawodowe, a także tzw. "Akademię rodziny" (m.in. warsztaty, porady wychowawcze). PCUZ proponuje m.in. tzw. "Szkołę dla rodziców", wsparcie dla rodzin z problemami alkoholowymi i zagrożonych przemocą w rodzinie oraz opiekę nad dziećmi do 5 roku życia. Szczególnie ciekawa jest ta ostatnia propozycja. Dzieci mieszkańców osiedla będą pod szczególną obserwacją pielęgniarki środowiskowo-rodzinnej.

- Będziemy przyglądać się rozwojowi dzieci i reagować, kiedy będzie potrzebna konsultacja ze specjalistą, np. logopedą czy ortopedą - wyjaśnia Anna Chociej, pielęgniarka PCUZ.

Atrakcyjną ofertę spędzania wolnego czasu oferuje Aquapark Polkowice - Regionalne Centrum Rekreacyjno-Rehabilitacyjne. Wśród zadań realizowanych w ramach projektu są m.in.: kurs samoobrony, akrobatyki sportowej, tańca i nurkowania. Planowane są ponadto zajęcia wokalne. Będzie też można pograć w bilard, czy wziąć udział w osiedlowym turnieju piłki wodnej.

Z kolei Stowarzyszenie Charytatywne "Życie godnie" zorganizuje m.in. zajęcia kulinarne, krawieckie i ceramiczne. Planowane są również zajęcia z psychoterapeutą dla osób z zaburzeniami umysłowymi.

Podczas pikniku na osiedlu Hubala, prowadzono nabór do udziału w projekcie, a także promowano planowane zajęcia. Wszystkie zajęcia w ramach jego trwania (okres 14 miesięcy) są bezpłatne!

W ramach unijnego projektu rewitalizacji osiedla Hubala, wybudowano przedszkole wraz ze świetlicą środowiskową, boiska i zagospodarowano przestrzeń osiedla. Program rewitalizacji społecznej jest naturalną kontynuacją dotychczasowych projektów gminy Polkowice realizowanych na tym osiedlu.

*Ewa Szczecińska*



## Gdzie uzyskasz informacje dotyczące projektu?

Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. Lipowa 2, pokój 209, tel. 76 724 95 21

Polkowickiej Centrum Usług Zdrowotnych, ul. Kard. B. Kominka 7, gabinet 104, tel. 76 746 08 07

Aquapark Polkowice - Regionalne Centrum Rekreacyjno-Rehabilitacyjne SA, ul. Młyńska 4,

tel. 76 746 27 27, 76 746 27 57

Stowarzyszenie Charytatywne "Życie godnie", ul. Kard. B. Kominka 7, tel. 76 746 08 72.

## Będziemy poznawać kulturę grecką

W dniu składu tego numeru Gazety, tj. środę, 2 listopada rozpoczęła się szósta edycja "Miedzioch spotkań z..."

Tym razem polkowiczanie, a także goście z okolicznych miejscowości poznają kulturę grecką.

Jedna osoba spośród tych, które wezmą udział w wydarzeniach kulturalnych pojedzie wraz z osobą towarzyszącą na jedną z greckich wysp, by naocznie przekonać się o pięknie tego kraju.

Idea, która legła u podstaw festiwalu "W kręgu Kultur. Miedzioch spotkań z..." jest przybliżanie mieszkańcom naszego regionu kultur różnych krajów. Dotychczas mieliśmy możliwość zagłębienia się w kulturę rosyjską, żydowską, czeską, irlandzką, japońską oraz rosyjską. Tym razem przyszedł czas na Grecję, Grecję, która przeżywa obecnie olbrzymie problemy gospodarczo-społeczne, ale nie możemy zapominać, że jest kolebką cywilizacji zachodniej. To w Grecji powstał teatr antyczny, to stąd wywodzą się wielcy filozofowie tacy jak Platon, czy Arystoteles. To tutaj stworzono demokrację. Śmiało można stwierdzić, że podwaliny europejskiej cywilizacji stworzono pod Akropolem.

Kultura antycznej Hellady do dziś inspiruje wielu twórców. Dlatego też zamierzamy ją przybliżyć polkowiczonom, a także mieszkańcom okolicznych miast - mówi nam Andrzej Wierdak, dyrektor Polkowickiego Centrum Animacji, które organizuje "Miedzioch spotkań z..."

Od samego początku misją, która przyświeca organizatorom festiwalu jest w miarę pełne zaprezentowanie kultur wybranych krajów, z uwzględnieniem wszystkich jej nurtów. Stąd też program tegorocznej edycji jest

rozbudowany i znajdują się w nim różnorodne pozycje.

Przez cały listopad będą odbywać się koncerty, spektakle, wystawy, a także inne wydarzenia. Miłośnicy kina będą mieli okazję obejrzeć przegląd filmów greckich, w ramach którego zaprezentujemy tak ważne dla greckiej kinematografii dzieła jak "Klei", czy też "Grek Zorba" - wylczya Andrzej Wierdak.

Ponadto miłośnicy kulinariów skosztują tradycyjnych greckich potraw oraz będą mieli możliwość przyrządzenia się, jak owe potrawy są przygotowywane.

Ciekawostką tegorocznego przeglądu będzie wystawa greckich kart telefonicznych ze zbiorów polkowickiego kolekcjonera Grzegorza Kardysia. Będzie ją można oglądać już od najbliższej środy (2.11) w otwartej niedawno Galerii "Rynek 26".

Z kolei 3 listopada odbędzie się koncert Mai Sikorowskiej i krakowskiego zespołu Kroke, znanego głównie z wykonywania muzyki klezmerskiej.

Niebywałą atrakcją związaną z tegoroczną edycją festiwalu "Miedzioch spotkań z..." będzie nagroda przewidziana dla jednej z osób, które kupią kamet bądź bilety na co najmniej pięć wydarzeń w ramach festiwalu. Nagrodą tą jest dwuosobowa wycieczka na jedną z greckich wysp. Zostanie ona rozlosowana po koncercie grupy Mythos, który jest zaplanowany na 29 listopada.

Konrad Kaptur



### » BIBLIOTEKA POLECA



#### "Przełot bocianów"

HANNA KOWALEWSKA

Książka kończąca znakomity cykl o Zawrociu - to pełna emocji opowieść o samotności i budowaniu nowych więzi, o rozczarowaniu i nadziei, o zdradzie i prawdziwej miłości. Hanna Kowalewska w najwyższej formie! Przełot bocianów to powieść oparta na wnikliwej obserwacji życia, chwilami dramatyczna, a jednocześnie pełna ciepła oraz humoru. Wciąga, wzrusza, uwodzi doskonałym językiem i jak wszystkie powieści z cyklu o Zawrociu trzyma w napięciu do ostatniej strony.

www.mgbp.pl

## Jesienne spotkania teatralne za nami

Piosenki rosyjskiego barda Włodzimierza Wysockiego w wykonaniu między innymi Mirosława Baki w niespotykanych dotychczas aranżacjach zwieńczyły drugą edycję Jesiennych Spotkań Teatralnych.



Przełot rozpoczął się przed niespełna miesiącem, 1 października od spektaklu "Teczki" w wykonaniu Teatru Ósmego Dnia z Poznania. Potem przez kolejne dni widzowie wraz z artystami pojawiającymi się na scenie w polkowickim kinie poszukiwali odpowiedzi na pytanie będące jednocześnie tematem przewodnim spotkań. Brzmiało ono "Po co komu teatr?"

Nie wyobrażam sobie mojego życia bez teatru. Choć jest ono dzielone pomiędzy film a teatr, to jednak w teatrze czuję się najlepiej. To jest moje miejsce. Teatr sprawia, że życie jest bogatsze, bez niego świat byłby zupełnie inny - mówi nam Mirosław Baka, aktor, którego mogliśmy podziwiać na scenie podczas występu Projektu Volodia.

Występ artystów z Projektu Volodia to była wycieczka po świecie twórczości Włodzimierza Wysockiego, twórczości niezwyklej, kontemplowanej od wielu lat w wielu krajach.

Twórczości wieloznacznej, pozwalającej na snuć indywidualnych interpretacji, wreszcie twórczości uniwersalnej, dotykającej istoty ludzkiej natury.

Pomysłodawcą Projektu Volodia jest Janusz Kasprówicz. Jest on także dożywoć wielbicielem zarówno twórczości Włodzimierza Wysockiego, jak i jego osoby. Zafascynowany zjawiskiem popularności tego barda postanowił zmierzyć się z jego dorobkiem w dość niespotykany sposób. Nigdy dotąd piosenki Wysockiego nie były aranżowane na tyle instrumentów i w tak niekonwencjonalny sposób. Dokonanie wyboru utworów prezentowanych w czasie występów nie było zadaniem łatwym, bo Wysocki w swoim życiu napisał około tysiąca utworów. Januszowi Kasprówiczowi z tej ogromnej ilości tekstów udało się wybrać te, które jego zdaniem najlepiej oddają osobowość Wysockiego.

W skład Projektu Volodia wchodzi muzyka z zespołów grających na co dzień muzykę: flamenco, rock, blues, jazz tradycyjny. Pozwoliło to na stworzenie niepowtarzalnego klimatu, który towarzyszy każdemu występowi Projektu Volodia. Klimatu, który stwarza, że odbiór widzów jest zawsze bardzo dobry.

Ludzie żywo reagują na to, co dzieje się na scenie. Reakcje są rozmaite, ale obojętnych osób jest bardzo niewiele bądź w ogóle ich nie ma - mówi Janusz Kasprówicz.

Występ Projektu Volodia był ostatnim akcentem tegorocznych Jesiennych Spotkań Teatralnych, w trakcie których polkowiczanie, a także miłośnicy Melpomeny z okolicznych miast wraz z artystami poszukiwali odpowiedzi na pytanie: Po co Komu Teatr? Czy znaleźli? Cześć zapewne tak, cześć natomiast nie. Bezsprzecznie jednak przyjemność poszukiwania była ujmująca.

Konrad Kaptur

### » JESTEM, WIĘC PISZĘ

## WU LYF - szczerze, piękne, wartościowe?

Album grupy WU LYF "Go Tell Fire to The Mountain" zrobił na mnie wrażenie na tyle wielkie, że od blisko miesiąca nie mogę się od niego uwolnić. Ścisnął mnie w swoje sidła i trzyma mocno, a ja nie tyle nie mam siły by się z nich wyrwać, co najwyżej w świecie nie chcę, bo muzyki równie pięknej, szczerzej, przepełnionej egzystencjalną refleksją o współczesności nie słyszałem od dawna, nawet bardzo dawna. Grupę o enigmatycznej nazwie World Unite Lucifer Youth Foundation tworzy kwartet młodych mieszkańców Manchesteru - Evans Ket, Joe Manning, Tom McClung oraz Ellery Roberts. Ostatnia dwójka to motor napędowy poczynań grupy, której ambicje przekraczają tworzenie wyłącznie muzyki. WU LYF to także sztuki multimedialne, happeningi. Wszystko po to, by dać wyraz niepokojącym myślom o współczesnym młodym człowieku

jako istocie, która w tempie zatrważającym odwraca się od wpisanej w jej naturę wspólnotowości. WU LYF zachryplym rozmytym głosem Ellery'ego nawołują do życia prawdziwego, do wychodzenia z domów, spotykania się na powietrzu, tworzenia więzi prawdziwych, a nie tych wirtualnych. Chłopcy z WU LYF chcieliby poczuć się we współczesnym świecie, jak dziecko bawiące się w swojej piaskownicy. Chcieliby poczuć się jak w domu. Słowa Ellery'ego nabierają szczególnej mocy w kontekście ostatnich wydarzeń na świecie - buntu młodych ludzi, którzy w konsumpcyjnym pędzie zabrnęli do ślepego zaułka i bardzo chcieliby z niego wyjść, tylko nie bardzo wiedzą jak. Ellery podskórnie wyczuwa, że z tym światem rządzone przez korporacje i sprzedajnych polityków coś jest nie tak i wykrzykuje to z siłą tak wielką, że aż ciarki przechodzą po plecach.

On wraz z kumplami z zespołu nie pragnie życia w świetle jupiterów, nie interesuje go bycie gwiazdą głupkowatych tabloidów, nie potrzebuje tysiąca rzeczy, bez których można się obejść. Piętnuje narcyzm, który stał się znakiem rozpoznawczym kultury masowej. Nie pasuje mu świat, w których już małe dzieci wystawiają swoje zdjęcia na publiczny ogląd publikując je w portalach społecznościowych. Debiutancki album artyści wydali we własnej wytwórni, choć bili się o nich fonograficzni giganci. Są szczęśliwi, że robią rzeczy, które pozwalają im realizować własne artystyczne marzenia. Osobiście życzę chłopakom z Manchesteru, by zostali sobą i nadal tworzyli muzykę równie prawdziwą i piękną, jak na tej pierwszej, debiutanckiej płycie. Płyce, wobec której obojętnym być nie sposób.

Konrad Kaptur

## Ogłoszenia drobne

## KUPIĘ

Kupię każde auto, rozbite i w całości. Wydaję dokumenty do Wydziału Komunikacji, transport za darmo, gotówka od ręki.  
Tel. 601 22 42 06

## SPRZEDAM

Lokal usługowy o pow. 64 m<sup>2</sup>, pawilon przy Wolowojowskiego 14.  
Tel. 509 253 876

Kocioł gazowy grzewczy, typ Torus-Basic 23.23 WXT z układem podgrzewania wody użytkowej. Cena do negocjacji.  
Tel. 698 828 183

Polonez "Caro", rok 1992, przebieg 118 tys. km, garażowany, hak, pierwszy właściciel. Cena do negocjacji.  
Tel. 698 828 183

Mieszkanie spółdzielczo-własnościowe przy ulicy Ociosowej, pow. 83 m<sup>2</sup>, II piętro, 3 pokoje + balkon (wysoki standart).  
Tel. 600 313 697

Mieszkanie własnościowe w Polkowicach, ul. Kolejowa, pow. 38,9 m<sup>2</sup>, dwa pokoje, wc osobno. Do zamieszkania od maja 2012.  
Tel. 604 256 262

Mieszkanie własnościowe o pow. 51 m<sup>2</sup> przy ul. Hubala (przy przedszkolu). Cena ok. 180 tys. zł.  
503 111 534

Mieszkanie spółdzielczo-własnościowe w Chocianowie, 3 pokoje, 63 m<sup>2</sup>, II piętro.  
Tel. 664 704 144

Dom wolnostojący w Polkowicach, 360m<sup>2</sup>, działka 4 ary.  
Tel. 504 104 806

Mieszkanie trzypokojowe, I piętro, wieżowiec.  
Tel. 506 091 919

Mieszkanie w Polkowicach przy ulicy Kmicica, 2 pokoje o pow. 47,5m<sup>2</sup>. Cena do uzgodnienia.  
Tel. 691 185 866

Pilnie sprzedam mieszkanie spółdzielczo-własnościowe, 4-pokojowe w Polkowicach przy ul. 11-go Lutego, IV p., o pow. 64 m<sup>2</sup>. Cena do uzgodnienia.  
Tel. 697 612 337

VW Passat B6, 2005, 1.9 TDI, 110 KM, 220 tys. km, trendline, kombi, srebrny, 8 x pp, bluetooth, pakiet zimowy, klimatronic, tempomat, czujnik deszczu i wiele in. Garażowany, stan idealny. Cena 36,5 tys. zł.  
Tel. 664 006 673

Mebel - Nowy Antyk, 3 komody + 2 naczynki. Cena 1700 zł.  
Tel. 660 778 186

Sofię rozkładaną + 2 fotele. Cena 1200 zł.  
Tel. 660 461 929

Sprzedam działkę "Marysienka" - solidna altanka - podpiwniczona, cena 20 tys. zł.  
Tel. 782 145 443

Sprzedam działkę budowlaną 44 ary w Żelaznym Moście, cena 150 tys. zł.  
Tel. 782 145 443

Mieszkanie własnościowe 2-pokojowe, kuchnia, łazienka, przedpokój, pow. 39,5 m<sup>2</sup>, II p. Do zamieszkania od zaraz. Cena do uzgodnienia.  
Tel. 694 485 504, po 16.00

Tanio nową maszynę do pisania i nowy masażer do stóp.  
Tel. 694 292 112

Drzwi pokojowe w b. dobrym stanie. Cena: 30 złotych.  
Tel. 694 292 112

Wyprzedzić kryształów, naczyń, sprzętów domowych.  
Tel. 694 292 112

Tanio stare zegary, materiały zagraniczne, obrusowe, zasłonowe, wyspowe.  
Tel. 694 292 112

Garaż przy ul. Polnej, odnowiony, światło, kanał, bezpośrednio przy ulicy w pobliżu piekarni. Cena 15 tys. zł.  
Tel. (76) 847 97 70

Toyota Yaris, 1998 r. Cena do uzgodnienia.  
Tel. 782 422 989

Telewizor 21" + dekoder i antena satelitarna. Cena do uzgodnienia.  
Tel. 782 422 989

Sprzedam lub zamienię mieszkanie 3-pokojowe przy ulicy Górników, o pow. 50,60 m<sup>2</sup>, kuchnia w zabudowie.  
Tel. 721 087 660

Suknię ślubną, białą, rozmi. 38, plus dodatki: boletko, rękawiczki, uszytywnienie dolne.  
Tel. 508 067 968

Działkę budowlano-mieszkaniową 60 ar przy ul. Chocianowskiej.  
Tel. 609 748 128, 519 181 943

Działki budowlano-usługowe 10 ar przy ul. Przemkowskiej.  
Tel. 609 748 128, 519 181 943

Suknię ślubną białą, rozmiar 42. Cena 250 zł.  
Tel. 723 543 959

Działkę rolno-budowlaną 76 arów w Chocianowcu. Można podzielić na mniejsze. Pilne.  
Tel. 783 665 408

Działki budowlane od 9-12 arów, Pce Dolne blisko miasta. Media na granicy działki.  
Tel. 609 037 222

Garaż przy ulicy Kolejowej, garaż posiada duży kanał, prąd, siłę. Cena: 30 tys. zł.  
Tel. 723 543 974

Działkę budowlaną w Sobinie, media, pozwolenia, projekt.  
Tel. 667 552 824

Sprzedam mieszkanie własnościowe w Polkowicach, ul. Lipowa, II p., po remoncie, pow. użytkowa 44,3 m<sup>2</sup> (dwa pokoje, balkon).  
Tel. (76) 847 60 73, 791 320 493

Mieszkanie 3-pokojowe w Ryńku, 86 m<sup>2</sup>, I p. Cena 480 tys. zł.  
Tel. 608 807 358, (76) 724 74 20

Sprzedam lub zamienię mieszkanie o pow. 86 m<sup>2</sup> na parterze w wieżowcu przy ulicy Szygarskiej.  
Tel. 517 546 825

Mieszkanie w Polkowicach (ul. Ociosowa) z balkonem, II piętro, 3 pokoje. Cena 271 tys. zł (do negocjacji)  
Tel. 887 87 54 39

Okazyjnie działkę przemysłowo-usługową o powierzchni 2 hektarów w Sobinie.  
Tel. 699 279 432

Działki w Guzicach, 10 i 14 arów.  
Tel. 725 149 832

Mieszkanie 4-pokojowe w centrum Polkowic.  
Tel. 535 515 845

Nowy dom ul. Górczykowej 1 w Polkowicach, pow. 160 m<sup>2</sup> na działce 9 arów, cena 488 tys. zł. Może być mieszkanie w rozliczeniu.  
Tel. 693 651 049

Dwie działki budowlane w Żukowie o pow. 10,90 ara oraz 10,91. Cena: 3.200 zł za ar.  
Tel. 667 193 457

Mieszkanie własnościowe 72 m<sup>2</sup>, I piętro przy ul. Skalników, po remoncie, 3 pokoje, jadalnia, kuchnia umeblowana, łazienka, balkon. Do mieszkania przynależy piwnica oraz komórka. Cena do uzgodnienia.  
Tel. 723 677 799, 661 431 562

Sprzedam działkę budowlaną 17 arów w Sobinie. Media przy działce.  
Tel. 609 644 071

Sprzedam dom wolnostojący o pow. 195,3 m<sup>2</sup> na zagospodarowanej działce, o pow. 1300 m<sup>2</sup>, osiedle Staszica (Polanka) w Polkowicach. Dom wybudowany wg indywidualnego projektu w 2000 r. lub zamienię (z dopłatą) na mieszkanie 3 pokojowe w Polkowicach.  
Tel. 600 29 15 14, 694 485 507

Mieszkanie dwupokojowe, 47,5 m<sup>2</sup>, II piętro, przy ul. 11-go Lutego, odświeżone, niski czynsz. Cena: 160 tys. zł.  
Tel. 606 292 941, 606 292 943 (po16)

Atrakcyjne działki budowlane 10 arowe w Sobinie na nowym osiedlu. Cena do negocjacji.  
Tel. 506 852 555

## ZAMIENIĘ

Mieszkanie 2-pokojowe (30,32 m<sup>2</sup>) przy ul. Ratowników (II p.) na większe 3-pokojowe z dopłatą.  
Tel. 883 707 923

Mieszkanie 1-pokojowe przy ul. Hubala, łazienka, balkon, wieżowiec (w tym budynku jest hotel) na mieszkanie spółdzielcze.  
Tel. 603 639 348

Mieszkanie kawalerkę na mieszkanie 2-pokojowe w Polkowicach lub Głogowie.  
Tel. 782 422 989

## PRACA

Wydawnictwo zatrudni kurierów tylko z miasta i powiatu polkowickiego (wynagrodzenia ok. 100 zł. dziennie). Mile widziany samochód osobowy oraz znajomość terenu. Oferta aktualna do 4 listopada. Dzwoń od 11 do 14.  
Tel. 535 823 624

Rzetelny, punktualny, nie korzystający ze zwolnień lekarskich emeryt, 47 lat, pilnie podejmie pracę.  
Tel. 691 462 425

Firma ogólnobudowlana zatrudni pracowników budowlanych.  
Tel. 517 054 177

## OGŁOSZENIE

Wydział Inicjatyw Gospodarczych i Rynku Pracy Urzędu Gminy Polkowice zaprasza wszystkie osoby bezrobotne z terenu Gminy Polkowice do dokonania wpisu do Gminnej Bazy Danych Osób Bezrobotnych.

Wpis do Bazy jest bezpłatny i odbywa się poprzez wypełnienie ankiety adresowanej do wszystkich zainteresowanych osób zarejestrowanych jako osoby bezrobotne w Powiatowym Urzędzie Pracy w Polkowicach, będących jednocześnie mieszkańcami Gminy Polkowice.

Osoby figurujące w Bazie mogą liczyć na pomoc w znalezieniu pracy. Dane zawarte w ankiecie będą wykorzystywane w celu przedstawienia propozycji zatrudnienia inwestorom lokującym swoje przedsiębiorstwa na terenie Gminy Polkowice.

Informacje na temat wpisu do Bazy oraz ankiet można uzyskać w Wydziale Inicjatyw Gospodarczych i Rynku Pracy (pok.206), tel. 076 847-41-53

## OGŁOSZENIE

Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie 59-100 Polkowice, ul. Lipowi 2  
Tel. 76 724-67-11 Fax. 76 724-67-03 e-mail: e.olszewska@ops.polkowice.pl  
Jeżeli doświadczasz przemocy w rodzinie lub znasz inne osoby, które cierpią z tego powodu

## PRZYJDŹ!

Dyżury członków Zespołu:  
10 października 2011r., 14 listopada 2011 r., 12 grudnia 2011 r. w godzinach 16.30-18.00 Ośrodek Pomocy Społecznej - Centrum Usług Społecznych, ul. Lipowa 1, pok. 104

## WYNAJMĘ

Posiadam do wynajęcia umeblowane pokoje w ładnym, spokojnym miejscu, z dostępem do kuchni, łazienki, osobne wejście.  
Tel. 512 184 120

Posiadam do wynajęcia kawalerkę przy ul. Chopina.  
Tel. 600 332 082

Mam do wynajęcia mieszkanie, 60 m<sup>2</sup>, w Polkowicach, idealne na biuro lub gabinet lekarski.  
Tel. 790 781 711

Mam do wynajęcia mieszkanie 1-pokojowe, umeblowane.  
Tel. 782 422 989

Mam dom wynajęcia mieszkanie w Polkowicach, pow. 48 m<sup>2</sup>, 2 pokoje, I p., os. Centrum.  
Tel. 696 637 316, (76) 817 12 53

Mam do wynajęcia mieszkanie, 42 m<sup>2</sup>, 2 pokoje i kuchnia, Rynek.  
Tel. (76) 847 93 25, po godz. 18.00

Mam do wynajęcia apartament w nowym budownictwie, pow. 60 m<sup>2</sup>, w Polkowicach, idealny na biuro lub gabinet lekarski. Cena 1500 zł.  
Tel. 691 474 490, po 19.00

Mam do wynajęcia mieszkanie na os. Centrum, 3 pokoje, 82 m<sup>2</sup>.  
Tel. 608 807 358

Pokoje gościnne w Grzybowie koło Kolo-brzegu w atrakcyjnych cenach. <http://antofajaz.pl>  
Tel. 506 852 555

## USŁUGI

Angielski i niemiecki dla ambitnych. Wyłącznie lekcje indywidualne. Wszystkie poziomy nauczania.  
Tel. 664 917 464

Szukasz pomocy? Terapeuta uzależnień.  
Tel. 697 744 828

Lekcje gry na gitarze, perkusji, pianinie, skrzypkach, akordeonie, keyboard. Więcej na: [www.cem.kw.pl](http://www.cem.kw.pl)  
Tel. 782 146 166

Usługi remontowo-wykończeniowe, szybko i solidnie. Konkurencyjne ceny.  
Tel. 601 169 863

Wystrój sal, dekoracje pubów.  
Tel. 601 805 281

Szybko i tanio rozliczę podatek vat za materiały budowlane (remont, budowa)  
Tel. 516 240 312

Wykańczanie mieszkań, gładzie, glazura, malowanie, panele.  
Tel. 798 565 511, 724 13 22 13

Wykonuję usługi ogólnobudowlane, bardzo solidnie i fachowo, tanio.  
Tel. 782 422 989

Korepetycje z matematyki z zakresu szkoły podstawowej, gimnazjum i liceum.  
Tel. 661 367 712

Spawanie plastiku, polerowanie lamp samochodowych, usuwanie wgnieceń, rys, zadrapań lakierniczych.  
Tel. 502 128 214

Sprzątanie domów, mycie okien, itp.  
Tel. 76 845 49 52 po godz.14

Usługi remontowe, panele, płytki, malowanie, hydraulika, itp.  
Tel. 781 504 707

Mechanika samochodowa. Polna 1c.  
Tel. 607 377 338

Sezonowa wymiana opon - najtaniej w Polkowicach, ul. Polna 1c.  
Tel. 607 377 338

Problem z zakupem komputera? Profesjonalne doradztwo. Solidny serwis komputerów, sieci, systemów operacyjnych i oprogramowania.  
Tel. 601 055 842

Montaż instalacji CO, wod-kan, układów solarnych, klimatyzacji, pomp ciepła. Montaż piecy i instalacji gazowych.  
Tel. 504 018 097

## INNE

Oddam dwumiesięczną kotkę. Jest bardzo wesoła, energiczna, uwielbia zabawy. Nauczona czystości. Poszukuje kochającego opiekuna.  
Tel. 518 874 116

## KUPON NA OGŁOSZENIA DROBNE

(maksymalnie 15 słów, tylko osoby prywatne)

Treść ogłoszenia .....

.....

.....

.....

Data nadania ..... Telefon .....

## Kino

4-6 listopada

godz. 18.00 KIEŁ, dramat, Grecja, od 16 lat, 96 min  
godz. 20.00 HECA W ZOO komedia, od 12 lat, 102 min

10, 12-13 listopada

godz. 18.00 GREK ZORBA musical/dramat, Grecja, od 12 lat, 136 min  
godz. 20.00 COLOMBIANA sensacyjny, USA, od 15 lat, 99 min

11 listopada, godz. 18.00

Uroczysta projekcja filmu z okazji Narodowego Święta Niepodległości  
1920 BITWA WARSZAWSKA historyczny, Polska, od 12 lat, 94 min

## Imprezy

## Wydarzenia

"W Kręgu Cultur.  
VI Miedziove Spotkania z... Kulturą Grecką"

## Koncerty:

MAJA SIKOROWSKA I KROKE  
bilety: 20zł/ 25 zł/ 35 zł  
3 listopada, godz. 19.00 - Kino

## Spektakle:

Eurypides  
SYTUACJE WG "MEDEI"  
spektakl Teatru Witkacego w Zakopanem  
występują: Joanna Banasik, Katarzyna Pietrzyk, Bartłomiej Chowaniec, Krzysztof Wnuk, Marek Wrona, Andrzej Bienias  
bilety: 20 zł/ 25 zł/ 35 zł  
13 listopada, godz. 19.00 - Aula

## Kuchnia grecka:

POKAZ KULINARNY I DEGUSTACJA TRADYCYJNYCH GRECKICH POTRAW  
współorganizator - Aqua Hotel S.A. w Polkowicach  
bilety: 20 zł  
9 listopada, godz. 19.00 - Aqua Hotel

## Wydarzenia towarzyszące:

WARSZTATY CERAMICZNE  
prowadzenie: Natalia Gendera  
wstęp: 5 zł, kamet - 15 zł  
obowiązują wcześniejsze zapisy (tel. 76 76 88 20)  
3,10,17,24 listopada, godz. 16.00 - 18.00 - Ośrodek Kultury

MUZYKA I LITERATURA GRECKA  
w zbiorach Miejsko - Gminnej Biblioteki Publicznej w Polkowicach  
2-30 listopada, Miejsko - Gminna Biblioteka Publiczna w Polkowicach

## WYSTAWY

KALIMERA, GRECJOI  
plenerowa wystawa fotografii  
2-30 listopada, Rynek

SKARBY GRECJI  
wystawa sztuki użytkowej i antycznej: wazy, amfory, płaskorzeźby  
wstęp wolny  
2-30 listopada, Galeria "Rynek 26"

## SZTUKA GRECKA

eksponaty z kolekcji Aresa Chadzińskola: oryginalne stroje ludowe, kostiumy antyczne, przedmioty kultu religijnego, sztuka użytkowa i obrazy greckich malarzy  
wstęp: 2 zł/1zł  
2-27 listopada, art.Gallery (Kino)

WYSTAWA KART TELEFONICZNYCH  
ze zbiorów Grzegorza Kardysia  
wstęp wolny  
2-30 listopada, Galeria "Rynek 26"

BAJKI EZOPA DLA DUŻYCH I MAŁYCH  
plenerowa wystawa ilustracji Fruzsiny Kun  
wstęp wolny  
7-30 listopada, pasaż handlowy przy ul. K.B. Kominka

## Edukacja muzyczna

godz. 8.15, 9.00, 10.00, 12.00  
W KRAJNIE PANI MUZYKI: "Wyprawa do dżungli" - koncert dla dzieci  
godz. 11.00  
AKADEMIA MELOMANA: "Na folkową nutę - Azja i Pacyfik" - koncert dla młodzieży  
16 listopada - Kino

## Galeria "Rynek 26"

czynna: wtorek - środa: 12.00 - 20.00, czwartek - niedziela: 10.00 - 21.00  
stała ekspozycja prac lokalnych artystów,  
punkt informacji turystycznej  
sprzedaż biletów na wydarzenia kulturalne  
kawiarnia

## Siłownia

Baseny Zewnętrzne, ul. 3 Maja  
poniedziałek - piątek, od 9.00 do 19.00  
sobota od 10.00 do 16.00  
kamet miesięczny: 55 zł, 45 zł - ulgowy, bilet jednorazowy: 5 zł, 4 zł ulgowy

## CAFE BAR

Ośrodek Kultury (ul. Skalników 4)  
zaprasza na smaczną kawę i herbatę, przepyszne naleśniki, ciasteczka francuskie, hot-dogi,  
hamburgery, tosty, szaszłyki, gofry  
czynny od poniedziałku do piątku, w godz. 13.00 - 21.00

## Zdrowie

AQUAPARK Polkowice - Regionalne Centrum Rekreacyjno-Rehabilitacyjne S.A. NZOZ

Aqua Fitness - Centrum Odnowy Biologicznej  
Rejestracja: tel. 746-27-11, fax: 746-27-16  
e-mail: rehabilitacja@aquapark.com.pl, www.rehabilitacja.polkowice.pl  
poniedziałek - piątek - 7.00 - 21.00, sobota - 12.00 - 17.00  
Jaskinia solna: poniedziałek - piątek - 7.00 - 21.00, sobota - 12.00 - 19.00

Przychodnia PCUZ - ZOZ S.A.  
ul. Kominka 7, tel. 746 08 00  
Poradnia Internistyczna i Pediatria  
Poniedziałek - piątek 8.00 - 18.00  
Sobota 8.00 - 14.00  
Tel. 746 08 10, 11, 12, 28, 41, 43  
Nocne i świąteczne dyżury lekarskie  
Gabinet nr 32, tel. 746 08 53  
Ambulatorium chirurgiczne, tel. 746 08 46

Gabinet zabiegowy  
Codziennie 7.00 - 21.00, tel. 746 08 65  
Laboratorium  
tel. 746 08 39  
poniedziałek - piątek 7.00 - 18.30, sobota 8.00 - 14.00 (ostry dyżur)  
Punkt szczepień  
tel. 746 08 55  
poniedziałek - piątek 7.00 - 17.00  
Ośrodek pomocy psychologicznej  
tel. 746 08 60  
poniedziałek - piątek 8.00 - 18.00  
Poradnie specjalistyczne - informacja 746 08 12  
Poradnia Medycyny Pracy - tel. 746 08 61 (badania kierowców, profilaktyczne)  
Poradnia dla Kobiet  
tel. 746 08 37  
APTEKA "CENTRUM"  
TEL. 746 08 42

GRUPA AA ALANON  
spotkania zamknięte: poniedziałek - godz. 18.00  
spotkania otwarte: 2-gi poniedziałek sierpnia, październik, grudnia  
Ośrodek Pomocy Społecznej  
ul. Lipowa 1 (piwnica), Polkowice  
GRUPA AA REMONT  
spotkania zamknięte: czwartek, pora letnia godz. 19.00, pora zimowa 18.00  
spotkania otwarte: ostatni czwartek każdego miesiąca  
Ośrodek Pomocy Społecznej  
ul. Lipowa 1 (piwnica), Polkowice  
GRUPA AA ASOCJACJA  
spotkania w każdy poniedziałek o godz. 18.00, spotkania otwarte w pierwszy poniedziałek miesiąca. Dom parafialny, ul. K.B. Kominka 1, Polkowice

## Szkoły językowe

## Austro Consult

Kursy indywidualne, specjalistyczne, intensywne dla firm i instytucji. Język angielski, niemiecki, francuski, rosyjski oraz polski dla cudzoziemców.  
Profesjonalna jakość tłumaczeń ustnych i pisemnych.  
ul. Fabryczna 4, Polkowice  
tel. 76/ 746 46 84,  
http://www.austroconsult.pl  
e-mail: austroconsult@austroconsult.pl

Dolnośląska Wyższa Szkoła Przedsiębiorczości i Techniki w Polkowicach  
ul. Skalników 6B; poniedziałek - piątek w godz. 8-16; tel. 746 53 53; 746 53 51  
Język angielski, niemiecki dla początkujących i średnio zaawansowanych

Studium Języków Obcych Mr Happy  
ul. Kilińskiego 6, strona internetowa: www.mrhappy.com.pl  
Tel. 845-12-21  
Język angielski, niemiecki, francuski, włoski, hiszpański, rosyjski.  
Czynne: od poniedziałku do piątku, w godz. 12 - 19.

Babel  
Polkowice, ul. Głogowska 13.  
Język angielski, niemiecki, francuski, włoski, hiszpański, rosyjski.  
Czynne: od poniedziałku do piątku - 10 - 18, wreszcie także soboty - 10 - 14  
Polkowice, ul. Głogowska 13, Tel. 746-24-47

Lingua Viva  
ul. Kilińskiego 6, Polkowice; tel. 845 01 90, www.linguviva.pl  
Kursy języków obcych: angielski, niemiecki i inne języki dla dzieci, młodzieży i dorosłych

Magic School  
Nauka języka angielskiego dla dzieci w wieku od 1 do 14 lat.  
adres: Kolejowa 10A  
Tel. 693 333 133,  
www.magicsschool.pl

Globe  
Przygotowanie do matury, egzaminu gimnazjalnego, FCE, CAE,  
tel.: 605479852 ; 505539674  
adres: Skalników 6b (obok biblioteki) Polkowice  
wejście od parkingu przy DWSPIT  
http://www.globe.polkowice.pl

## Hotele

Aqua Hotel  
Recepcja: tel. 746-27-00, fax: 746-28-00  
e-mail: recepcja@aquahotel.pl  
www.aquahotel.pl

Hotel Polkowice  
ul. Hubala 24, tel. 76 847 05 56-59

## Cmentarze

Cmentarz Komunalny  
ul. Spokojna 1.  
Tel. (076) 845 63 25 - czynny całą dobę

## Taxi

TAXI - TELEFONY  
604 302 624, 609 714 591,  
605 115 249, 602 516 307, 601 271 369,  
600 244 687, 609 178 014, 609 207 855,  
604 589 546  
(POSTÓJ TAXI)  
(076) 847 41 00

## Apteki

Lista dyżurów aptek jest dostępna na stronie internetowej:  
http://www.powiatpolkowicki.pl  
w zakładce Apteki.

## OGŁOSZENIE

Wydział Inicjatyw Gospodarczych i Rynku Pracy  
zaprasza wszystkich przedsiębiorców  
prowadzących działalność gospodarczą na terenie gminy Polkowice, do zamieszczenia informacji na temat swoich firm w powszechnie dostępnej Internetowej Bazie Firm.  
Zadaniem Bazy jest ułatwienie wszystkim zainteresowanym szybkiego odnalezienia konkretnej firmy, nawiązania z nią kontaktu, podjęcia współpracy oraz wymiany doświadczeń. Stanowi ona również formę promocji dla polkowickich przedsiębiorców i jest jednym z instrumentów stosowanych przez gminę Polkowice w celu wspierania małej i średniej przedsiębiorczości. Wpis do Bazy jest bezpłatny, a polega na wypełnieniu specjalnie przygotowanej ankiety, na podstawie której zamieszcza się informacje o danym podmiocie gospodarczym. Ankiety można pobierać w Urzędzie Gminy Polkowice w Wydziale Inicjatyw Gospodarczych i Rynku Pracy w pok. 206.  
Baza Firm dostępna jest na stronie internetowej pod adresem [www.polkowice.pl](http://www.polkowice.pl)

## OGŁOSZENIE

Urząd Gminy Polkowice - Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami informuje, iż na tablicy ogłoszeń - Rynek 19, wywieszono wykazy dotyczące:  
- wydzierżawienia części działki o nr geod. 127/13 o pow. 300 m<sup>2</sup>, położonej we wsi Komorniki - z przeznaczeniem na ogród przydomowy,  
- sprzedaży lokalu mieszkalnego, Polkowice ul. Głogowska 1/12,  
- sprzedaży lokalu mieszkalnego, Polkowice ul. 11 Lutego 37/5,  
\* Uwaga: pierwszeństwo w nabyciu w/w mieszkań przysługuje najemcom lokali mieszkalnych, którzy mają zawarte umowy najmu na czas nieoznaczony.  
Informacje na temat wykazów można uzyskać w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Rynek 19 (pok. 10), tel. 076 72-46-782, 076 72-46-781.

## OGŁOSZENIE

"KONSULTACJE DLA PRZEDSIĘBIORCÓW I OSÓB ZAMIERZAJĄCYCH ROZPOCZĄĆ DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ"  
W ramach współpracy Urzędu Gminy Polkowice z Agencją Rozwoju Regionalnego "ARLEC" S.A. uruchomiono w Urzędzie Gminy cykl konsultacji Agencji świadczących usługi informacyjne dla przedsiębiorców i osób zamierzających rozpocząć działalność gospodarczą w zakresie:  
- podejmowania, wykonywania i rezygnacji z prowadzenia działalności gospodarczej,  
- możliwości uzyskania wsparcia na realizację projektów w latach 2007-2013 ze środków publicznych,  
- możliwości pozyskania informacji w zakresie usług specjalistycznych  
Konsultacje odbędą się w godz. 10.00 - 14.00  
8, 22 listopada 2011 r.  
6, 20 grudnia 2011 r.  
Wszystkich zainteresowanych zapraszamy do siedziby Urzędu Gminy Polkowice, ul. Rynek 1, pok.206 (tel. kontaktowy 76 724-97-17).

KAPITAŁ LUDZKI  
UNIA EUROPEJSKA  
Wzrost gospodarczy  
Europejski Fundusz Społeczny

Projekt Współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

W ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Ośrodek Pomocy Społecznej w Polkowicach realizuje:

Projekt „Nowe umiejętności - nowe możliwości”  
aktywizujący osoby korzystające ze wsparcia Ośrodka Pomocy Społecznej w Polkowicach

Projekt kierowany jest dla osób:

- Korzystających ze świadczeń Pomocy Społecznej w Polkowicach rozumienia przepisów o pomocy społecznej,
- W wieku aktywności zawodowej,
- Bezrobotnych lub nieaktywnych zawodowo z uwagi na ograniczone możliwości, lub osobami zależnymi,
- Nieuczestniczących w żadnym innym projekcie współfinansowanym przez EFS

TERMIN REALIZACJI 01.04.2011 - 31.12.2011

## OGŁOSZENIE

HARMONOGRAM PRACY GMINNEJ KOMISJI ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH W 2011 r.

Komisja 9 listopada	Komisja 7, 14 grudnia
Zespół 7, 8 listopada	Zespół 5, 6 grudnia

## » PROGRAM TELEWIZJI POLKOWICE

Poniedziałek - Czwartek  
Całodobowa emisja programu lokalnego  
19.15 - program lokalny TV Polkowice  
19.25 - lokalne wiadomości sportowe  
19.30 - program wspólny telewizji lokalnych sieci TV Vectra  
20.00 - 20.05 - blok planszowo - informacyjny  
Emisja programu powtarzana jest co godzinę w systemie dobowym. Codziennie przedstawiane są nowe propozycje programu lokalnego i sieci TV Vectra

Środa  
Gość w studio - tuż po informacjach lokalnych - wywiady ze znanymi i interesującymi osobami w Polkowicach.

Piątek  
18.30 - Twoje miasto Polkowice  
18.55 - blok planszowo - informacyjny  
19.15 - program Bez Montażu

Sobota - Niedziela  
Program Bez Montażu - przedstawiane są najważniejsze wydarzenia minionego tygodnia w Polkowicach. Powtórki co godzinę w systemie dobowym. Wszystkie programy telewizji można obejrzeć na bieżąco w internecie na stronie [www.tv.polkowice.pl](http://www.tv.polkowice.pl)  
Biuro Reklam i Ogłoszeń TV Polkowice, ul. K.B. Kominka 6  
tel. 076 845 46 57

# Udane mecze Klubu Sportowego Polkowice

Czarno - zieloni w dwóch meczach wywalczyli 4 punkty. Najpierw po dobrym meczu pokonali 3:1 zespół Ruchu Radzionków. Po tygodniu wywieźli cenny punkt z Bytomia. Poniżej prezentujemy relacje z tych spotkań.

## Komplet punktów z Ruchem

Czarno - zieloni pokonali 3:1 Ruch Radzionków. Bramki dla podopiecznych Janusza Kudyby strzelali: Grzegorz Podstawek (2 gole) i Damian Piotrowski. Spotkanie odbyło się w ramach 16. kolejki I ligi.

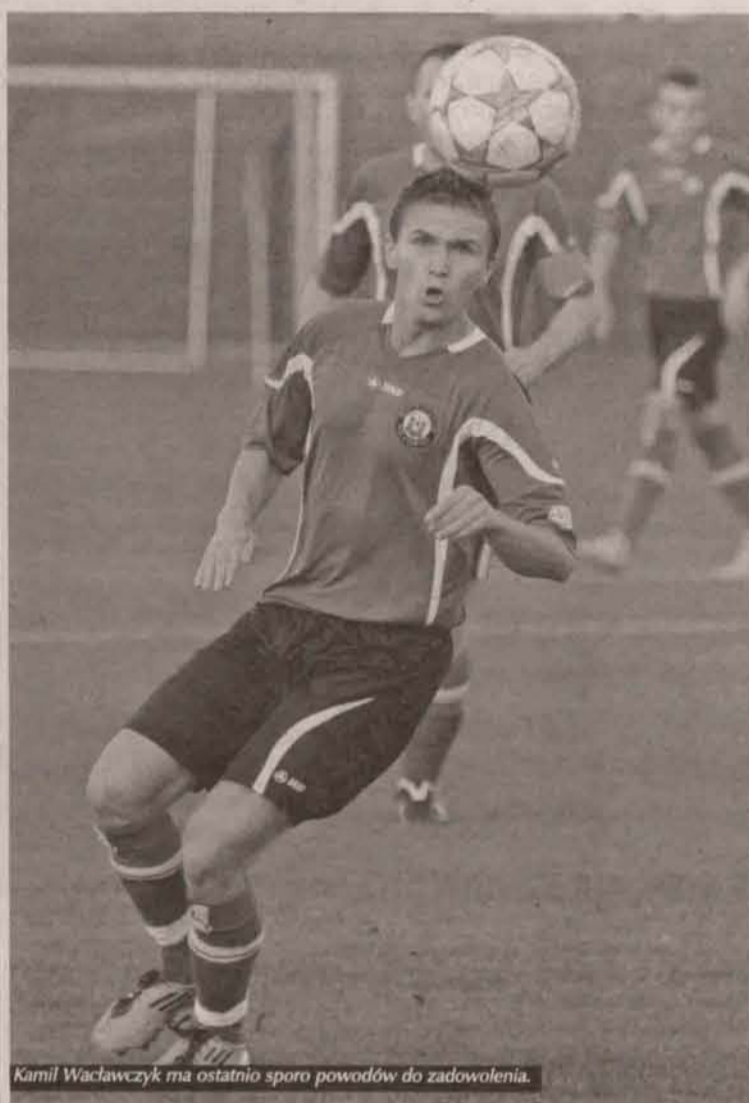
Całe spotkanie toczyło się pod dyktando gospodarzy. To oni dominowali na boisku i zasłużenie odnotowali trzeci komplet punktów. Na pierwszego gola publiczność zgromadzona na stadionie przy ul. Kopalnianej czekała niespełna kwadrans. W 14. minucie po strzale Kamila Waclawczyka źle interweniował Mateusz Mika, a skuteczną dobitką z bliskiej odległości popisał się Grzegorz Podstawek. Po niespełna ośmiu minutach goście zdołali wyrównać. Wówczas na listę strzelców wpisał się Michał Mak. Stracona bramka podziałała na podopiecznych Janusza Kudyby niczym przy-

słowiowa plachta na byka, bowiem w 30. minucie KS Polkowice ponownie wyszedł na prowadzenie. Kapitalne zagranie od Damiana Aldasia wykorzystał Damian Piotrowski i strzałem z woleja pokonał Mikę. Po zmianie stron padł ostatni gol dla naszych. W 48. minucie polkowiczanie wykonywali rzut rożny, a w polu karnym Ruchu najsprytniej zachował się Podstawek, który wpełchnął piłkę do bramki gości. To było ostatnie trafienie w meczu. Ostatecznie spotkanie zakończyło się 3:1 dla czarno - zielonych.

## Kolejne cenne trafienie Więzyka

Czarno - zieloni wywieźli cenny punkt ze Śląska w meczu z tamtejszą Polonią Bytom. Wyrównującego gola w 75. minucie meczu strzelił Jakub Więzyk. Spotkanie odbyło się w ramach 17. kolejki I ligi.

Gospodarze już w 28. minucie meczu wyszli na prowadze-



Kamil Waclawczyk ma ostatnio sporo powodów do zadowolenia.

## TPH zdeklasowane

Podopieczni Stanisława Kwiatkowskiego przegrali ostatnio dwa mecze. Najpierw ulegli aż 0:9 Rekordowi Bielsko-Biała, a po tygodniu 3:6 Futsalowi Club Siemianowice.

Nasi halowcy z zerowym dorobkiem punktowym zamykają ligową stawkę.

Od pierwszych minut mecz nie układał się po myśli TPH. Już na początku spotkania Marek Dudka strzelił samobójczego

gola. To trafienie podłamało naszych piłkarzy, co doskonale wykorzystali przyjezdni. Worek z bramkami rozwiązał się w 10.

minucie. Wówczas na listę strzelców wpisał się Tomasz Dura. Kolejne bramki dla Rekordu kolejno strzelali: Paweł Machura, Radek Polasek, Paweł Budniak, Piotr Bubeck (2 gole). Po zmianie stron rywale podopiecznych Stanisława Kwiatkowskiego dołożyli jeszcze dwie bramki. Ostatecznie spotkanie zakończyło się 0:9. Po tygodniu w meczu kończącym 6. kolejkę Ekstraklasy futsalu polkowiczanie ponownie ulegli 3:6 z Futsal Club Siemianowice Śląskie. Bramki dla TPH strzelali: Przemysław Marciniak, Kamil Nowakowski (na zdj.) i Grzegorz Nowak. Sytuacja "błękitnych" staje się coraz bardziej skomplikowana. W sześciu meczach nie wywalczyli żadnego punktu i zamykają ligową tabelę. Miejmy nadzieję, że w następnym spotkaniu nasi piłkarze się przelamią i zainkasują pierwszy komplet punktów w tym sezonie. W następnej kolejce podopieczni Stanisława Kwiatkowskiego zmierzą się na wyjeździe z drużyną Gwiazdy Ruda Śląska. Spotkanie odbędzie się w ramach 7. kolejki Ekstraklasy futsalu.



## Historyczny sukces lekkoatletów

Reprezentantki Gimnazjum nr 1 w Polkowicach zajęły pierwsze miejsce w Finale Wojewódzkiej Ligi Lekkoatletycznej. Zmagania odbyły się we Wrocławiu.

Polkowiczanki uzyskały drużynowo 1513 punktów i pewnie wygrały całe zwoady. Drugie miejsce zajęły gimnazjalistki z Bolesławca, które straciły do naszych reprezentantek aż 200 punktów. Na najniższym stopniu podium uplasowały się lubinianki. Tym samym polkowiczanki zapewniły sobie start w Finale Mistrzostw Polski, które odbędą się w czerwcu w Białymstoku. Zespół chłopców reprezentujący Gimnazjum nr 1 w Polkowicach zakończył zawody na siódmym miejscu.

### Wyniki indywidualne:

- I miejsce - Dorota Rachwałska (rzut oszczepem)
- I miejsce - Monika Węgrzyn (pchnięcie kulą)
- I miejsce - Piotr Zachoszcz (pchnięcie kulą)
- I miejsce - Dawid Podstawka (oszczepem)
- II miejsce - Paulina Pleszka (pchnięcie kulą)
- III miejsce - Aleksandra Szamańska (rzut dyskiem)

PG

### Spotkaj pisarkę w Bibliotece:



**Hanna Kowalewska**

będzie naszym gościem  
17 listopada o godz. 17.00

Zapraszamy do Sali audiowizualnej Biblioteki, ul. Skalników 6. Ilość miejsc ograniczona.

Rozwiąż krzyżówkę, przyjdź na spotkanie i wygraj jedną z 3 książek z autografem pisarki. Krzyżówki dostępne na [www.rugbp.pl](http://www.rugbp.pl) oraz w siedzibie naszej Biblioteki.

Spotkanie organizuje: Wypożyczalnia Główna



Źródło zdjęć - Internet

PG

# Rewelacyjne starty Mastersów

Polkowicki Mastersi przywieźli z Mazowsza 28 krążków. Zmagania odbyły się w ramach IV Otwartych Mistrzostw Konstancina w pływaniu. W zawodach wzięło udział 200 zawodników m.in. z Litwy i Rosji.

Barwy polkowickich Mastersów reprezentowało dwunastu zawodników (siedem kobiet i pięciu mężczyzn). W gronie kobiet najlepszy rezultat odnotowała Emilia Kawula, która wywalczyła aż cztery złote medale. Warto zaznaczyć, nasza reprezentantka ma 70 lat i jest najstarszą zawodniczką wśród polkowickich Mastersów. Kolejne medale wywalczyły: Grażyna Grzegorzewska (1 złoty, 2 brązowe), Hanna Świder (1 złoty, 2 srebrne, 1 brązowy), Janina Zając (2 srebrne, 1 brązowy), Regina Mładszew (1 srebrny, 2 brązowe), Ewa Puchalska (1 brązowy) i Józefa Wołoszczuk (1 srebrny, 1 brązowy). W kategorii mężczyzn najlepiej zaprezentował się Wiesław Zając, który przywiózł do Polkowic dwa srebrne i trzy brązowe medale. Pozostałe krążki dla polkowickich Mastersów wywalczyli: Bogdan Puchalski (1 srebrny i 2 brązowe) i Bogdan Jawor (1 srebrny). Bardzo dobre wyniki odnotowali również Maciej Dobrzyński i Zenon Wilk. Wprawdzie nie wywalczyli żadnego z krążków, ale za to poprawili rekordy życiowe. - Jesteśmy



bardzo zadowoleni ze swoich startów. Przed nami kolejne zawody. W listopadzie weźmiemy udział w Maratonie Pływackim w Bolesławcu oraz Zimowych Otwartych Mistrzostwach Polski w pływaniu. Mamy nadzieję,

że podobnie jak w Konstancinie, zajmiemy wysokie lokaty - powiedzieli nam po udanym starcie polkowicki Mastersi. Najbliższe zawody w ramach Pucharu Polski odbędą się w dniach 18.11-20.11.2011 r. w Poznaniu na

nowym obiekcie "Termy Maltańskie".

O wynikach poinformujemy Państwa w jednym z kolejnych numerów Gazety.

*Paweł Greń*

## » KRÓTKO

Wyniki naszych młodych pływaczek

W Drzonkowie odbyły się Ogólnopolskie Zawody Pływackie z okazji otwarcia 50-metrowego basenu. Poniżej rezultaty reprezentantek polkowickiego Pletwała:

**Magdalena Żrebiec** - 4. miejsce na dystansie 100 m stylem motylkowym, 6. miejsce na dystansie 50 m stylem klasycznym, 12. miejsce na dystansie 50 m stylem motylkowym, 23. miejsce na dystansie 50 m stylem dowolnym.

**Kamila Kuriata** - 5. miejsce na dystansie 100 m stylem grzbietowym, 8. miejsce na dystansie 50 m stylem grzbietowym, 11. miejsce na dystansie 100 m stylem dowolnym, 25. miejsce na dystansie 50 m stylem dowolnym.

**Dominika Piekarcz** - 6. miejsce na dystansie 100 m stylem grzbietowym, 6. miejsce na dystansie 100 m stylem klasycznym, 10. miejsce na dystansie 50 m stylem klasycznym, 13. miejsce na dystansie 50 m stylem grzbietowym.

Zawodniczki zostały sklasyfikowane w kategorii OPEN (roczniki 1991-2002).

*KOK*

## Mamy polkowicki AZS!

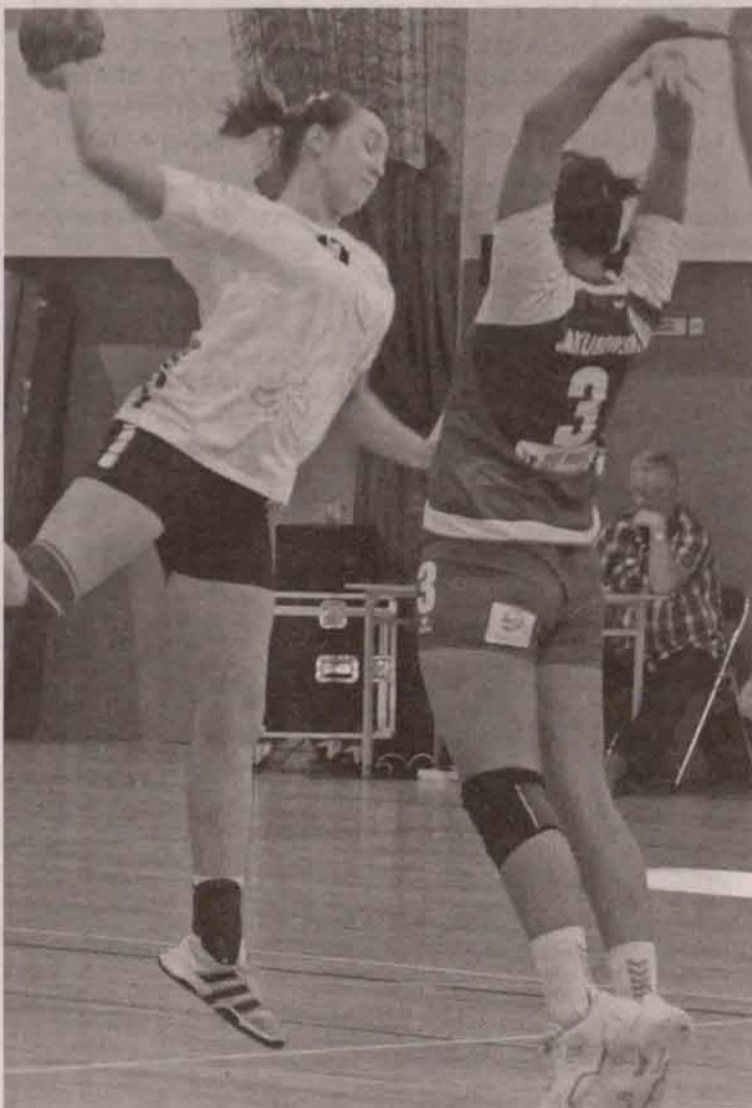
Na początek mocny tenis stołowy. Przy Dolnośląskiej Wyższej Szkole Przedsiębiorczości i Techniki w Polkowicach został powołany Akademicki Związek Sportowy.

Zebrań założycielskie środowiskowego klubu AZS DWSPiT Polkowice odbyło się w czwartek, 27 października. Jak ustalono, wiodącą sekcją polkowickiego AZS będzie sekcja tenisa stołowego, działająca dotychczas pod szyldem Międzyszkolnego Klubu Sportowego Tenisa Stołowego. Klub plasuje się obecnie na trzecim miejscu w tabeli ekstraklasy kobiet i ma na swoim koncie liczne sukcesy. Czołowe zawodniczki to Katarzyna Grzybowska i Agata Pastor - reprezentantki Polski i wielokrotne medalistki Mistrzostw Polski.

- Z czasem utworzymy w AZS w Polkowicach kolejne sekcje. Wstępnie myślimy o piłce halowej, siatkowej - mówi dr Włodzimierz Olszewski, kanclerz uczelni. - Ponadto przewidujemy utworzenie sekcji seniorów, w której talenty sportowe rozwijałby słuchacze Polkowickiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Klub ma skupiać jednak przede wszystkim studentów DWSPiT, a także zainteresowanych sportem pracowników naukowych i administracyjnych. Będzie także otwarty dla wszystkich chętnych, pasjonatów i miłośników sportu.

*JW*

# Dwie porażki Finepharmu



Podopieczne Mirosława Urama przegrały dwa mecze z rzędu. Najpierw uległy 21:15 z Piotrcovią w spotkaniu w ramach Pucharu Polski. Po tygodniu poniosły porażkę 20:29 z KRP Jelenia Góra. Poniżej prezentujemy relacje z tych spotkań.

Finepharm żegna się z Pucharem

Podopieczne Mirosława Urama uległy z Piotrcovią 21:15 w meczu Pucharu Polski. Mimo porażki nasze szczypiomistki postawiły twarde warunki na parkiecie w Piotrkowie Trybunalskim i faworyzowany zespół gospodyń z trudem wywalczył awans do ćwierćfinału PP.

Początek spotkania należał do drużyny przyjezdnych. Po 14. minutach polkowiczanki prowadziły w Piotrkowie Trybunalskim 7:4. Gdyby wykorzystały wszystkie swoje szanse, dorobek bramkowy Finepharmu byłby zdecydowanie wyższy. Dopiero w drugim kwadransie do głosu doszły gospodynie. Zawodniczki Piotrcovii odrobiły straty i zeszyły na przerwę z dwubramkowym prowadzeniem. Po zmianie stron nasze szczypiomistki nie zwolniły tempa i zbliżyły się do miejscowych na odległość jednego trafienia. O zwycięstwie miejscowych przesądziło ostatnie dziesięć minut. Doświadczony zespół Piotrcovii dominował na boisku i w efekcie wygrał 21:15. Najskuteczniejszą zawodniczką meczu była Agata Wypych, która rzuciła dziewięć

bramek, z czego sześć z rzutów karnych.

KPR Jelenia Góra triumfowało w Polkowicach

Dziewięć bramek Iwety Matouskowej nie powstrzymało jeleniogórzezanek w meczu 7. kolejki PGNiG Superligi Kobiet w piłce ręcznej. Polkowiczanki przegrały siódmy mecz z rzędu i zajmują ostatnie miejsce w ligowej tabeli. O wygranej jeleniogórzezanek zdecydowało ogranie ligowe i znakomita skuteczność. Mimo to przez pierwsze 20 minut polkowiczanki toczyły wyrównany bój z drużyną gości. Pierwsza część spotkania zakończyła się 8:13. Po zmianie stron inicjatywę przejęły rywalki Finepharmu i doskonale wykorzystywały swoje atuty w starciu z beniaminkiem z Polkowic. Ostatecznie spotkanie zakończyło się 20:29 na korzyść KPR Jelenia Góra. W drużynie gospodyń najsukceszniejszą była Czeszka Iweta Matouskova, która zdobyła 9 goli. W następnej kolejce nasze piłkarki ręczne zmierzą się w Kielcach z KSS.

*Paweł Greń*

# Maja zadowolona z końcówki sezonu

Nasza wicemistrzyni świata Maja Włoszczowska ma bardzo udaną końcówkę sezonu. W czterech ostatnich startach trzykrotnie stawiała na najwyższym stopniu podium, a raz uplasowała się na miejscu trzecim.

Ostatnim tegorocznym wyścigiem, w którym wzięła udział Włoszczowska były zmagania w Ustroniu. W wyścigu kategorii drugiej Polka zwyciężyła bez najmniejszych problemów przewożąc stawkę od samego początku. Na mecie Maja wyprzedziła koleżankę z ekipy CCC Polkowice Aleksandrę Dawidowicz oraz Czeszkę Janę Stevková.

Wcześniej nasza mistrzyni wzięła udział w prestiżowych zawodach rozegranych w Holandii, Francji oraz Austrii. W tych pierwszych przyszło jej ścigać się z całą światową czołówką na dwóch liczących sobie po 27 kilometrów rundach. Co ciekawe, rundach niemal całkowicie płaskich.

- Trasa w Holandii była dość dziwna. Jechaliśmy cały czas po płaskim, co doprowadziło do wielkiego chaosu, bo wszystkie ścigałyśmy się w kupie i nie było za bardzo możliwości by odjechać - mówi nam nasza mistrzyni.

Ostatecznie, po zaciętej walce na finiszowych metrach Polka

musiała uznać wyższość dwóch Holenderek - Laury Tourpijn oraz Anne Terpstry. Trzecia lokata, którą zajęła Maja i tak jest najlepszym osiągnięciem w historii polskich występów na trasie w Holandii.

Z kolei w legendarnym wyścigu Roc d'Azur reprezentująca barwy grupy CCC Polkowice Maja nie miała sobie równych. Przez sporą część trasy Polka jechała razem z Natalie Schneitter ze Szwajcarii. Chcąc uniknąć sprinterskiego finiszu, gdy do mety zostało nieco ponad połowa dystansu, Maja zaatakowała i oderwała się od rywalki. Dzięki tej akcji mogła samotnie wjechać na linię mety i cieszyć się z wygranej w słynnym wyścigu. Świetnie spisały się koleżanki z zespołu - Ola Dawidowicz przyjechała na trzecim miejscu, a Magda Sadlecka była piąta.

Również w austriackim Saalfelden Maja nie miała sobie równych. Na trasie, na której w przyszłym roku zostaną rozegrane mistrzostwa świata. Polka dość szybko oderwała się od duetu



Slowenek, z którymi rywalizowała podczas mistrzostw Europy - Klemenčič i Zakej, samotnie pokonywała kolejne kilometry. Choć nie miała miażdżącej przewagi nad rywalkami to przez ca-

ły czas kontrolowała przebieg wyścigu i pewnie wygrała.

- Nie miałabym nic przeciwko temu, aby podczas mistrzostw wszystko przebiegło podobnie. Wówczas jednak na pewno tak

łatwo nie będzie - powiedziała nam Maja, która teraz odpocznie trochę od roweru, a już za kilka tygodni rozpocznie przygotowania do kolejnego sezonu.

Konrad Kaptur

## “Pomarańczowi” kolarze bezkonkurencyjni

W siedzibie Banku BGŻ odbyła się uroczysta Gala BGŻ ProLigi. W jej trakcie wręczono nagrody zwycięzcom tegorocznej edycji cyklu wyścigów. Pierwsze trzy lokaty zajęli cykliści naszej grupy CCC Polsat Polkowice.

Zwyciężył Łukasz Bodnar (na zdjęciu), na drugiej pozycji uplasował się dwukrotny mistrz Polski Tomasz Marczyński, a trzecia lokata przypadła w udziale Markowi Rutkiewiczowi. W trakcie gali podsumowującej tegoroczną edycję BGŻ ProLigi nagrody najlepszym wręczała Małgorzata Zdzienicka-Grabarz, dyrektor Departamentu Sponsoringu i Społecznej Odpowiedzialności Biznesu. - Bank BGŻ od lat wspiera kolarstwo. Naszym celem jest odbudowanie polskiej potęgi kolarskiej sprzed lat. W ten plan BGŻ ProLiga wpisuje się znakomicie - na jasnych zasadach umożliwi rywalizację o miano najlepszego polskiego kolarza w sezonie” - mówiła w trakcie gali Małgorzata Zdzienicka - Grabarz.

Z kolei Tomasz Jaroński, prezes BGŻ ProLigi podkreślił wysoką rangę spotkania.

- Cieszę się, że nasze kolarstwo powoli się odbudowuje. Wsparcie sponsorów takich jak Bank BGŻ jest bardzo potrzebne. Wierzę, że w ten spo-



sób stworzymy dobre warunki dla sportowej rywalizacji uzdolnionych zawodników - podkreślał Jaroński.

Przypominamy, że w ramach cyklu BGŻ ProLigi odbyło się wiele wyścigów, za które przyznawano punkty do klasyfikacji generalnej. Dominacja naszych kolarzy po-

twierdza, że kończący się sezon był dla nich bardzo dobry.

- Odnieśliśmy wiele znaczących sukcesów. Kończący się sezon był dla nas naprawdę bardzo dobry - podsumował lakonicznie Piotr Wadecki, dyrektor sportowy naszej grupy.

Konrad Kaptur

## Chiński akcent na koniec sezonu

Dobiegł końca dziewięcioetapowy wyścig kolarski Tour of Hainan rozgrywany na chińskiej wyspie. Wzięła w nim udział nasza zawodowa ekipa CCC Polsat Polkowice, która zaprezentowała się z dobrej strony.

Na starcie wymagającej etapówki stanęło wiele wyśmienitych grup kolarskich z kazachską Astaną oraz holenderską Skill-Shimano na czele. Podopieczni Piotra Wadeckiego polecieli do Chin w sześciuosobowym składzie. Naszą drużynę tworzyli - Tomasz Kiendyś, Bartłomiej Matysiak, Mateusz Taciak, Dariusz Batek, Paweł Charucki i Kamil Zieliński. Polkowiczanie od samego początku jechali bardzo aktywnie. Już na pierwszym etapie z bardzo dobrej strony pokazał się młody Kamil Zieliński, który minął linię mety na czwartej pozycji. Na etapie drugim ten sam kolarz uplasował się na miejscu 13. Także podczas kolejnych etapów podopieczni Piotra Wadeckiego jechali aktywnie, często zabierając się w ucieczki. Ostatecznie wyścig zakończył się triumfem Valentija Iglinskigo z Astany. Na drugim miejscu uplasował się Reinardt Janse Van Rensburg z Republiki Południowej Afryki, a trzeci był Niemiec Aleksander Schmitt. Najlepszy spośród naszych kolarzy - wspomniany wcześniej Zieliński zajął miejsce 19. i stracił

do zwycięzcy 29 sekund. W klasyfikacji drużynowej nasza ekipa uplasowała się na wysokim siódmym miejscu.

- Jestem zadowolony z postawy moich kolarzy w Chinach. To był trudny wyścig, a my wszyscy jesteśmy już zmęczeni wyczerpującym sezonem. Tym bardziej zawodnikom należą się słowa uznania za udany start w doborowym gronie - powiedział nam Piotr Wadecki, dyrektor sportowy naszej grupy.

Wyścig Tour of Hainan był ostatnim w sezonie 2011, w którym wzięli udział kolarze z grupy CCC Polsat Polkowice. Teraz cykliści udadzą się na odpoczynek, aby po kilku tygodniach rozpocząć przygotowania do nowego sezonu. Wiele wskazuje na to, że w drużynie zajdzie sporo zmian kadrowych. Jest też przesądzone, że ekipa CCC Polsat Polkowice nie będzie się ścigać w drugiej dywizji, na zapleczu elitarnego Pro Tou, a w dywizji trzeciej.

O planach na kolejny sezon, a także zmianach kadrowych będziemy informować na bieżąco.

Konrad Kaptur

## CCC wyraźnie przegrało w Stambule

Naszpikowany gwiazdami światowego formatu zespół Fenerbahce nie pozostawił polkowiczankom złudzeń, co do tego, kto jest lepszy. Podopieczne trenera Dikeoulakosa kontrolowały przebieg meczu od początku do końca i ostatecznie wygrały 86:66. W dniu skład tego numeru Gazety CCC grało we własnej hali z włoską Familą Schio.

Nie ulega wątpliwości, że to gospodynie były zdecydowanym faworytem tego pojedynku. "Pomarańczowe" swojej szansy upatrywały w tym, że rywalki są dopiero u progu sezonu - przed pojedynkiem z nimi rozegrały zaledwie jedno oficjalne spotkanie - z odwiecznym rywalem Galatasaray. Zresztą przegrane 78:85. Zgranie miało być atutem naszych dziewczyn. Niestety okazało się, że zbudowany z indywidualności nietuzinkowych zespół ze Stambułu prezentuje na tyle wysoki poziom, że pokonanie polkowiczank nie jest dla niego żadnym problemem, nawet u progu sezonu. Początek meczu był bardzo wyrównany. W szeregach gospodyń z bardzo dobrej strony pokazały się największe gwiazdy - Amerykanka Angel McCoughtry i Australijka Penny Taylor. Po stronie CCC ciężar zdobywania punktów spoczywał głównie na barkach rozgrywającej Sharnee Zoll, która radziła sobie lepiej niż dobrze. Do ósmej minuty było bardzo równo. Niestety dla polkowiczank w końcówce dwiema "trójkami" popisała się Taylor, co pozwoliło jej drużynie prowadzić po 10 minutach gry 24:19. W kwarcie numer dwa przewaga gospodyń systematycznie rosła, głównie za sprawą McCoughtry oraz Nevire Yilmaz, która pod koszem nie miała sobie równych. W szeregach CCC imponowała Zoll, która nie tylko świetnie asystowała, ale także regularnie zdobywała punkty - do przerwy uzbierała ich aż 17 i była liderką nie tylko swojej drużyny, ale całego meczu. To głównie dzięki jej postawie "pomarańczowe" schodziły do szatni z ośmiopunktowym bagażem - przy stanie 46:38.

W drugiej połowie kapitalnie spisywała się znana z występów na polskich parkietach w barwach Lotosu Gdynia środkowa z Serbii Ivana Matović. Popisywała się celnymi rzutami spod kosza, z dystansu, a także efektownymi asystami. Rosnąca przewaga Fenerbahce to w dużej mierze jej zasługa. Kroku próbowała jej dotrzymać Evanthia Maltisi, która dwukrotnie trafiła zza linii 6,75. Niestety ewidentnie "siała" Zoll, która po przerwie nie trafiła do kosza rywalek ani razu. Trzecią kwartę Fenerbahce wygrało wysoko - 23:15 i przed rozpoczęciem ostatnich 10 minut jedynie nieoprawni optymiści mogli sądzić, że gospodynie dadzą sobie wydrzeć zwycięstwo. Fenerbahce kontrolowało grę, a w końcówce trener Dikeoulakos dał szansę młodsiutkiej Olcay Cakir, która zaliczyła swoje pierwsze punkty na euroligowych parkietach. Ostatecznie mecz zakończył się pewną wygraną gospodyń 86:66. Dla naszych dziewczyn była to druga porażka w prestiżowych rozgrywkach.

Konrad Kaptur

**FENERBAHCE STAMBUŁ - CCC POLKOWICE 86:66**

(24:19, 22:19, 23:15, 17:13)

**FENERBAHCE:** McCoughtry, Matović po 19, Yilmaz, Taylor po 14, Sjahademir 8, Tamane 6, Babkina 2, Cakir, Nevin po 2, Tunculer, Tancan po 0.

**CCC:** Zoll 17, Maltisi 14, Frazee 11, Walich 8, Perovanović 6, Musina, Petronyte po 4, Majewska 2, Gajda 0.

## Coraz lepsza defensywa CCC

Podopieczne trenera Krzysztofa Koziorowicza nie dały najmniejszych szans rywalkom z Leszno i pokonały je pewnie 68:35. Było to szóste zwycięstwo polkowiczank w rozgrywkach Ford Germa Ekstraklasy.



Megan Frazee była najskuteczniejszą zawodniczką CCC w meczu z Tęczą Leszno. Rzuciła 14 punktów.

Dziewczyny z Polkowic były zdecydowanym faworytem sobotniego meczu. Tym bardziej, że w poprzednim tygodniu nie rozgrywały meczu w Eurolidze, bo wypadła im pauza.

Ten tydzień dobrze nam zrobił. Czas pracuje na naszą korzyść. Jesteśmy zespołem, który ciągle się poznaje. Aby wszystko zaczęło funkcjonować, tak jak tego oczekujemy trzeba trochę poczekać - tłumaczył trener Koziorowicz.

Po sobotnim pojedynku może być zadowolony z defensywy, która zawsze była dla niego elementem najważniejszym. Jego podopieczne pozwoliły rywalkom rzucić zaledwie 35 punktów, co na pewno jest wynikiem zadowalającym. Do ataku można mieć jednak sporo zastrzeżeń. O ile skuteczność rzutów dwupunktowych oddawanych głównie ze strefy podkoszowej na poziomie 54 procent jest przyzwoita, to dwa celne rzuty na 15 oddanych zza linii 6,75 m chluby "pomarańczowym" nie przynosi.

- Ciągłe się zgrzywamy. W koszykówce tak jest, że albo wpada, albo nie wpada. Mam nadzieję, że z każdym kolejnym meczem będzie coraz lepiej - mówiła Evanthia Maltisi.

Sobotnia potyczka rozpoczęła się od dwóch minut bez kosza. Oba zespoły pudłowały z czystych pozycji. Ów impas przełamała Iva Perovanović trafiając spod kosza. W pierwszej kwarcie gospodynie dominowały. Skalę ich przewagi najlepiej oddaje wynik - 20:5, a także fakt, że leszczynianki pierwsze punkty zdobyły po 5 minutach gry.

Jesteśmy na zupełnie innym poziomie. Nie dysponujemy składem, który pozwala realnie myśleć o nawiązaniu wyrównanej walki z takimi drużynami jak CCC - tłumaczył po meczu Dariusz Raczynski, trener Tęczy.

W kwarcie numer dwa jego podopieczne spisywały się o niebo lepiej i potrafiły nawet wygrać ten fragment meczu. Inna sprawa, że spora w tym zasługa niskiej skuteczności

gospodyń. Do przerwy polkowiczanki prowadziły 32:18. Po zmianie stron w ciągu kilkunastu sekund za trzy punkty trafiły Agnieszka Majewska oraz Maltisi i przewaga CCC urosła do 20 punktów. Gospodynie przez cały czas kontrolowały przebieg wydarzeń na parkiecie, ale w ich poczynaniach ofensywnych było sporo nonszalancji, o czym świadczą 22 straty. Uczciwie trzeba jednak przyznać, że rywalki nie zmusiły polkowiczank do wielkiego wysiłku. Stąd zapewne roztargnienie, które momentami mogło być irytujące, ale wielkiego wpływu na końcowy wynik nie miało.

Konrad Kaptur

**CCC POLKOWICE - TĘCZA LESZNO 68:35**  
(20:5, 12:13, 20:8, 16:9)

Polkowice: Maltisi 13, Perovanović 8, Musina 5, Zoll, Majewska po 4 oraz Frazee 14, Petronyte 8, Gajda 7, Walich 5, Jasnowska 0.

### » WOKOŁ SPORTU

## Upokorzenie, które może zrodzić coś pięknego

W 1989 mający za sobą trzy lata pracy w Manchesterze United Alex Ferguson przegrał z lokalnym rywalem - City 1:5. Po meczu mówił, że to najbardziej upokarzająca porażka w jego karierze. 23 października 2011 roku przyszła przegrana jeszcze wyższa i jeszcze bardziej bolesna. Tylko rywal się nie zmienił. Oba zdarzenia dzieli od siebie blisko ćwierć wieku. To kawał czasu. Losy odwiecznych rywali układały się przez te wszystkie lata zgola odmiennie. Tuż po pamiętnej klęsce chyba nawet najwięksi optymiści rozkochani w United, w najbardziej kolorowych snach nie marzyli, że Ferguson podaruje im aż tyle powodów do dumy. Z kolei fani City musieli przeżyć jedno upokorzenie za drugim. Ich klub mijał się w ogniu tabeli Premier League, bądź też bil się w II lidze. Wszystko odmieniło się,

gdy w klub postanowił zainwestować szejk Mansour ben Zayed al-Nahyan - saudyjski miliarder, przy którym Roman Abramowicz to niemal biedak. Wyłożył setki milionów funtów na transfery, zatrudnił szkoleniowca z Włoch i roztoczył wizję budowania globalnej marki, porównywalnej z tą, którą ma już rywal zza miedzy. Początkowo szło opornie, ale tak gruntowne zmiany, jak te, które zaordynował szejk, wymagają czasu. W obecnym sezonie niedowierzający w wizję świetlanej przyszłości fani City po raz pierwszy mają realne podstawy do tego, by sądzić, że już niedługo to ich pupile będą rządzić nie tylko Manchesterem i Anglią, ale całą piłkarską Europą. 23 października w ligowym hicie City pokonali United 6:1 i to na ich stadionie. Co więcej zrobili to w czasie, gdy Czerwone Diabły zachwycają

wszystkich swoim pełnym fajerwerków, a przede wszystkim zabójczo skutecznym stylem i są już niemal gotowe do starcia z magiczną Barceloną. Tym samym, po upływie blisko ćwierćwiecza nienasyconemu Szkotowi, który prowadził swoich chłopców do setek bitew przyszło przeżyć upokorzenie jeszcze większe aniżeli to z 1989 roku. Przeciwny kibic już dziś zaciera ręce na myśl o rewanżu. Wiadomo bowiem, że kto jak kto, ale Ferguson na pewno nie zasygnuje się w domowym zaciszu, by ronić łzy. Co to, to nie. On ze zdwojoną mocą zacznie pracować nad tym, by w kolejnej potyczce to jego zespół był górą. A to zwiastuje mecz epokowy, przy którym zbledną wszystkie inne. Mecz, o jakim marzą kibice nie tylko w Manchesterze, ale na całym świecie.

Konrad Kaptur



Sharnee Zoll rzuciła w Stambule 17 punktów.